



GRATIS

neue SonntagsPresse

2./3. September 2012

WOCHENZEITUNG FÜR GREATER AUGSBURG

Ausgabe 306/35

› Gefahr

Augsburg liegt auf einem Bomben-Teppich



Seite 2

› Exklusiv

Priller-Sohn jetzt im Hafen der Ehe



Seite 12



EINE SOPRESS-AUSGABE FÜR DIE FRAUEN

Jede Menge Tracht-Kerle stehen zur Wahl

FOTO-PARADE, JURY & PROMIS AUF DEN SEITEN 3-5

WIEDER KEIN PUNKT FÜR DEN FCA

1:3 auf Schalke

Seite 7

Augsburger erfolgreich: VEH MIT FRANKFURT TABELLENFÜHRER!

Seite 8

GOLDANKAUF
Ankauf von Altgold, Bruchgold, defekter Schmuck, Gold- und Silbermünzen, Silberbestecke, Zahngold, Uhren und Schmuck

Sofort Bargeld! Seriös - Diskret - Fair

GOLDHAUS AUGSBURG GmbH
Fuggerstraße 4-6, 86150 Augsburg (zwischen Königsplatz und Hotel Ost)
Telefon 08 21 / 54 37 68 26
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 u. Sa. 10-12 Uhr

Hong Kong Haus
RESTAURANT
Günstig Buffet essen?

Mittagsbuffet € 6.80
Mo.-Sa. 11.30-14.30 Uhr

Mongolisches Buffet € 11.80
Mi.-Sa. 17.30-22.00 Uhr
Di. 11.30-15.00 Uhr, abends geschl., So + Feiertage: 11.30-14.30 + 17.30-21.30 Uhr

Kinder unter 5 J. gratis
Stadtberger Str. 75, Tel. 229 05 40 (gegenüber Westfriedhof)

Natur pur - ein Ausflug, der sich lohnt!
www.biergarten-gumpp.de

Erdrückende Schulden?
Durch Schuldensummenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!

- Keine schädigende Wartezeit
- Wir kommen auch zu Ihnen
- Wir sortieren Ihre Unterlagen

Privat und gewerblich
SCHULDNER-SCHUTZ.de
a. V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. ☎ 0800 - 724 85 33
kostenlos auch von Mobil

Schaufenster

Pack mer's zum Autohaus Augsburg

MINI ONE
Vorführwagen mit 2000km, 75 PS, Klimaanlage, Bordcomputer, Radio MINI CD, Lichtpaket, Beifahrersitz-Höhenverstellung, Fußmatten, Nebelscheinwerfer, Dynamische Stabilitäts-Control

» LEASINGANGEBOT

Fahrzeugpreis	17.100,00 EUR	Leasingrate	166,00 EUR*
zzgl. Überführung	490,00 EUR	Laufleistung	10.000 km p.a.
Laufzeit	36 Monate	Anzahlung	999,00 EUR

WWW.AUTOHAUS-AUGSBURG.DE

ZZGL. VOLLKASKO 9,99 EUR/MTL.**

* Ein Angebot der BMW Bank GmbH ** Die monatliche Versicherungspauschale von 9,99 EUR ist gültig für MINI One, MINI One D und MINI One Clubman Neu- und Vorführwagen bei Abschluss eines MINI amLeasingvertrages mit der BMW Leasing GmbH bis 30.09.2012. Zulassung bis zum 30.09.2012. Vertragspartner und Risikoträger ist die ERGO Versicherung AG. Selbstbeteiligung: VK 1.000,00 EUR/TK 150,00 EUR

CSU
FRAKTION IM AUGSBURGER RATHAUS
OB Dr. Kurt Gribl:
Mehr Lärmschutz für Oberhausen

Wir setzen uns für Augsburg ein.

Der Schienenweg zwischen dem Bahnhof Oberhausen und dem Holzweg erhält einen stärkeren Lärmschutz. Derzeit sind allerdings für die östliche Schienenwegseite stärkere Lärmschutzmaßnahmen vorgesehen als für die westliche Streckenseite. Daher beantragen für die CSU **Theo Gandenheimer** sowie **Johannes Hintersberger**, MdL und **Bernd Kränzle**, MdL ein Lärmgutachten für den westlichen Teil, das bei den anstehenden Arbeiten am Lärmschutz zu berücksichtigen ist. Denn wir wollen den idealen Lärmschutz für die Anwohner auf beiden Seiten der Strecke.

Theo Gandenheimer Johannes Hintersberger Bernd Kränzle

Neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!

Besuchen Sie unsere Ausstellung
PLAMECO Zimmerdecken
DECKEN Beleuchtung
Zierleisten

ZILL
SCHREINEREI
FÜR GUTE HANDWERKSARBEIT

Franz-Xaver-Bonner-Weg 4 · 89420 Höchstädt
oder rufen Sie an: 09074/9220397

Plantaris StatiKo Punkt Einlage
Gesundheit liegt im Trend der Fuß ist das Fundament

- Korrektur der Fersenbeinfehlstellung
- Druckentlastung im Vorfuß- und Rückfußbereich
- Vermeidung oder Linderung von Fuß-, Knie-, Hüft- oder Rückenschmerzen
- Wiedererlangen eines gesunden Laufstils

• Warten Sie nicht bis die Schmerzen kommen

ohne LORY Einlage mit LORY Einlage

Plantaris StatiKo LORY Punkt-Einlage
LORY Orth.-Schuhtechnik GmbH
Schmidberg 5, 86152 Augsburg
www.lory-augsburg.de
Telefon: 0821 34794-0

STREICHEN SIE IHRE ENERGIEKOSTEN SCHLIEßLICH ZAHLEN SIE AUCH KEINE MIETE

Unabhängigkeit und Planungssicherheit mit den leistungsstarken Solarmodulen von SunPower. Fragen Sie Ihren SunPower Partner nach den neuen Finanzierungs-konzepten für Ihre individuelle Solaranlage.

- HERAUSRAGENDE QUALITÄT
- UNVERBINDERLICHER VOR-ORT-TERMIN
- EINFACHE FINANZIERUNG

SUNPOWER
Ihr regionaler Partner vor Ort:
ILIOTEC Solar GmbH
Daimlerstraße 9
86368 Gersthofen
☎ 0821 / 4 48 45 40
augsburg@iliotec.de www.iliotec.de

Offizieller Sponsor von Bayer 04 Leverkusen
www.contactsunpower.de
00 800-786 012 34

Notizen
Wolfgang Bublitz
Azubi-Chancen

DER START ins neue Lehrjahr ist erfreulich. Es gibt mehr Azubi-Stellen als Bewerber – das ist eine Sensation und seit ewigen Zeiten nicht mehr da gewesen. Auf 100 junge Leute, die eine Lehrstelle suchen, kommen derzeit im Wirtschaftsraum Augsburg 103 Angebote, in der Stadt sogar 123 freie Lehrstellen. 2011 waren es nur 91, vor fünf Jahren nicht einmal die Hälfte. Junge Leute haben also derzeit mehr Chancen denn je. Besonders erfreulich: Endlich erhalten auch Schüler eine Chance, deren Abschlusszeugnisse nicht gerade mit guten Noten glänzen. Ihnen blieb bislang oft der Start ins Berufsleben verwehrt, worauf nicht selten ein sozialer Abstieg folgte.

Jetzt hingegen können womöglich auch junge Leute mit schlechteren Noten (was sagen diese schon aus?) Fuß fassen. Und so mancher, der sich mit dem Lernstoff und der Theorie schwer getan hat, erweist sich in der Praxis als guter Arbeiter. Dass das Arbeitsamt gerade auch solchen „Kandidaten“ gezielt hilft, ist nicht nur erfreulich, sondern eine gesellschafts-politische Aufgabe. Hier zu investieren ist allemal besser, als arbeitslose Jugendliche zu finanzieren. Da kann man nur unterstreichen, was Reinhold Demel, der Chef der Augsburger Arbeitsagentur, jüngst in einem Beitrag für das AUGSBURG JOURNAL hervorgehoben hat: „Wir als Gesellschaft können es uns nicht leisten, junge Menschen ohne Ausbildung in unserer Mitte zu haben. Unsere Zukunft ist die Zukunft der Jugend. Dies gilt in besonderem Maß vor dem Hintergrund des drohenden Fachkräftemangels. Wer als Unternehmer in die Zukunft schaut, der bildet heute aus und gibt jungen Menschen eine Chance.“

Für Vereine.
- Feiern
- Versammlungen
- Sitzungen
Mieten Sie die schönen neuen barrierefreien Räume der AWO-Begegnungsstätte, Marienbader Straße 27, in der Hammerschmiede für Ihre Veranstaltung. Kostengünstig. Bis zu 100 Personen. Parkplätze ausreichend vorhanden.



Infos: Telefon (0821) 70 24 90
www.feiern-in-augsburg.de

Standpunkt

Mehr für Frauen

Liebe Leserin und lieber Leser,
alleinerziehende Mutter mit zwei Kindern und ehemalige Schlecker-Mitarbeiterin sucht sofort neue Arbeitsstelle und zwei Krippenplätze. Kann diese Frau auf Hilfe hoffen? Bekommt sie eine Kinderbetreuung und dazu noch eine Arbeitsstelle, mit der sie diese bezahlen kann, darüber hinaus noch ihren Lebensunterhalt bestreiten und obendrein noch für ihre Rente vorsorgen kann? Die Antwort ist leider sehr oft NEIN. Das muss sich endlich ändern und wir als SPD wollen das ändern, denn Frauen sind diejenigen, die viel zu wenig verdienen, die den Spagat zwischen Beruf und Familie hinbekommen müssen und im Alter von Armut bedroht sind. Und das im reichen Bayern. Das darf doch nicht wahr sein!

SPD Augsburg
für Sie im Landtag
gueller.harald@bayernspd-landtag.de
www.haraldgueller.de

Letzte Woche

- SONNTAG 26. August** **EINSATZ** Abends rufen Anlieger eines Hochhauses in Hochzoll die Feuerwehr, angeblich wegen starker Rauchentwicklung. Der Rauch kam davon, dass auf einem Balkon gegrillt wurde.
- MONTAG 27. August** **PREMIERE** Ein Senioren- oder Kindertag gehört zum Plärrer schon lange dazu. Zum ersten Mal gibt es diesmal einen Rosa Montag im Schallerzelt: für „Schwule, Lesben und Freunde“.
- DIENSTAG 28. August** **FEUERALARMS** Am Nachmittag wird Feueralarm bei Karstadt gegeben. Etliche Feuerwehrautos rücken an. Schuld ist lediglich ein durchgeschmorter Motor.
- MITTWOCH 29. August** **VERMISST** Am Morgen wird ein 52-Jähriger als vermisst gemeldet. Die Polizei sucht mit Hubschrauber und Spürhunden. Abends taucht der Mann von selbst wieder auf.
- DONNERSTAG 30. August** **KONZERT** Die „Kastelruther Spatzen“ stellen beim Open Air im Augsburger Rosenstadion ihr neues Album „Hand aufs Herz“ vor und bringen ihre Fans zum Jubeln.
- FREITAG 31. August** **AUFTAKT** Das Roadrebel feiert Premiere: zum ersten Mal findet das Rockabilly-Festival in Augsburg. Bis Sonntag verwöhnen viele Szene-Größen die Besucher musikalisch.
- SAMSTAG 1. August** **PROTEST** Die Jungen Liberalen protestieren im Rahmen einer bayernweiten Aktion auch in Augsburg gegen das geplante Alkohol-Verkaufsverbot an Tankstellen.

Nächste Woche

TOP-TERMINE DER NEUEN WOCHE
Freitag, 7. September: Vor 75 Jahren erteilte der damalige Bischof Josef Kumpfmüller den Franziskanerinnen von Maria Stern die Erlaubnis zur „Eucharistischen Anbetung“ in ihrer Klosterkirche. Das Jubiläum wird nun in der Sternkirche noch bis zum Sonntag, 9. September mit Anbetungen und Gottesdiensten gefeiert. Die Predigten bei den drei Vespere hält Kapuzinerpater Dr. Stefan Knobloch. Ebenfalls am Sonntag findet von 10 bis 19 Uhr das Dampflokfest des Augsburger Bahnparks statt. Neben einer Parade mit sechs Lokomotiven, einer Rundfahrt durch das Lechfeld und Jazz-Frühschoppen mit den „Lechtown Kneeoilers“, ist für Erwachsene und Kinder ein buntes Programm geboten.

Lea Tauber
Sängerin bei der Partyband Chari Vari
5. September
Mit ihren vier männlichen Bandkollegen heizt die Chari Vari-Sängerin den Besuchern im Schaller auf dem Plärrer ein.

WORTE DER WOCHE

„Es überwiegt das Interesse der Demokraten, von Aufmärschen der Rechten zu wissen und ihnen die rote Karte zu zeigen.“
Heinz Paula (SPD)

WETTER

Sonntag 13°C bis 19°C
Montag 14°C bis 21°C
Dienstag 14°C bis 23°C

vhs
VOLKSHOCHSCHULE
REVOLUTION
Unter diesem Schwerpunkt steht unser aktuelles Programm für **Herbst/Winter 2012/13**
welches ab sofort in Apotheken, Banken, Sparkassen, Optikern, Buchhandlungen, Krankenkassen, Rathäusern usw. zur Abholung für Sie bereit liegt.
Im Internet finden Sie das neue Programm unter www.vhs-augsburg.de

MARKTGASTSTÄTTE AUGSBURG
Vom 3.9. bis 7.9. täglich wechselnde Spezialitäten für 5,90 € oder als Menü mit Suppe 6,90 €
Montag: Pikantes Currygeschnetzeltes mit Früchten im Reisrand
Dienstag: Zarte Zunge vom Jungschwein mit Madeirasoße und Kartoffelpüree
Mittwoch: Fränkische Bratwurst mit Kartoffelwirsinggemüse
Donnerstag: Frischer Blattspinat mit Spiegeleiern und Bratkartoffeln
Freitag: Bunter Salatteller mit Thunfischsalat
Frische Steinpilze aus unseren Wäldern
Happy Hour (16-18 Uhr): Jedes Bier (0,5l) 2 €

ANWALTSHAUS www.anwaltshaus.de
Strafrechtlicher Notdienst auch außerhalb der üblichen Bürozeiten
kostenlos anrufen unter: 0700/26925874287

Augsburg liegt auf einem Bombenteppich

EINE GEFAHR (wie in München) ist nicht ausgeschlossen

Alle Augen richteten sich am Dienstagabend nach München. Im Stadtteil Schwabing war tags zuvor eine Fliegerbombe entdeckt worden. Weil die Sprengstoffexperten den Blindgänger nicht entschärfen konnten, musste die Bombe gesprengt werden. Menschen wurden zum Glück nicht verletzt. Trotzdem gab es erhebliche Schäden: ausgebrannte Häuser, kaputte Fensterscheiben und demolierte Fassaden. Auch Augsburg war im Zweiten Weltkrieg nicht von Bombenangriffen verschont, weshalb auch hier im

mer wieder Sprengsätze gefunden werden. Meistens geschieht das bei Bauarbeiten, etwa 2004 beim Ausbau der Bahnstrecke. 2006 entdeckte zudem ein Schwimmer eine 250 Kilogramm schwere Bombe im Lech. „Unsere Aufzeichnungen machen wir seit 1973. Seitdem sind knapp 100 Bomben in Augsburg gefunden worden“, weiß Reinhard Wamser vom Amt für Brand und Katastrophenschutz. In den Jahren zuvor seien es sicherlich nochmals mehrere 100 gewesen, so dass man insgesamt bestimmt von 500 Bomben reden könne. „Wie viele Bomben abgeworfen wurden und wie viele tatsächlich explodiert sind, davon hat man ja

keine Ahnung“, meint der Sachgebietsleiter. Allerdings hat sein Amt Bilder vom Stadtgebiet, auf denen die Bombardierungsbahnen eingezeichnet sind, sowie eine Karte, auf der alle bisherigen Bombenfunde markiert wurden. Daraus ist ersichtlich, welche Gebiete in Augsburg stark bombardiert wurden: „Das Gebiet der MAN und der Riedinger Park, der Bahnhof und die Innenstadt, sowie das jetzige Univiertel und die Messerschmidt-Werke.“ Wie kommt es aber, dass manche der Bomben nicht hochgegangen sind? „Das liegt am technischen Versagen“,



Infos aus erster Hand
OB Dr. Kurt Gribl

Die Ampel bleibt!
Eigentlich sollte die mobile Ampel an der höchst unfallträchtigen Ecke Rosenau-/Schlettererstraße nur während der Bauarbeiten stehen. Wird sie abgebaut, dann kracht es aber wieder. Darum wollen wir in den Nachtragshaushalt das nötige Geld eintragen. Die Zeit vor der Ampelaufstellung und danach kann man klar unterscheiden: Man hört hin und man hört nichts – weil es nicht kracht. Daher gilt für uns: Die Ampel hat sich bewährt, die Ampel bleibt!

Thorsten Große
Dr. Volker Ulrich
CSU
FRAKTION IM AUGSBURGER RATHAUS

Hier schreibt der OB

Augsburg ist gefragt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, Augsburg hat als Reiseziel in der Beliebtheit ordentlich zugelegt. Das machen neueste Tourismuszahlen deutlich. Wer aufmerksam durch die Stadt flaniert, kann das auch überall sehen und hören: Augsburg ist bei Urlaubern aus unseren europäischen Nachbarländern sehr gefragt! Der Tourismus ist aber auch eine wichtige Einnahmequelle für Augsburg geworden. Auf rund 560 Millionen Euro schätzt die Regio Tourismus GmbH den jährlichen Umsatz durch die Gäste in der Stadt. 2011 kamen mehr als 360.000 nach Augsburg. Tendenz steigend, wie die Zuwachsraten bei den Gäste-Ankünften und Übernachtungen zeigen. Der Städtetourismus boomt und als Kurzurlaubziel liegt Augsburg voll im Trend

– auch mit Baustellen. Ob Italiener, Österreicher, Schweizer oder Holländer: Es werden Mitbringsel gekauft und Museumstickets gelöst; es wird gegessen und getrunken, während gleich nebenan Gruben ausgehoben und schwere Pflastersteine an Ort und Stelle gehievt werden. Beschwerden gibt es so gut wie keine. Man nimmt es gelassen hin in der sicheren Gewissheit: Wo gebaut wird, da geht auch etwas vorwärts. Viele Augsburger sehen das genauso. Daran ändert auch der ein oder andere fleckige neue Pflasterstein nichts. Gerade deshalb ist es mir umso wichtiger, dass fehlerhafte Steine ausgetauscht werden, auf Firmenkosten, versteht sich. Wir sind da auf einem guten und kooperativen Weg. Auch das gehört zum Image einer vielgefragten Stadt. Genießen Sie den Sonntag, Ihr Dr. Kurt Gribl.

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial LÖSUNGEN S. 10

1		7	9	3					9
			6				8	1	
		3							
6	1				4	9			
		4	9				3	8	2
				9				5	6
4	9	8	5						
		2		4					

2	8						9		
	3			7	9				6
									3
		6	2	3			5		1
7	1				2				
		9			4	6	7		
	2	1					3		
	4			8		3		9	
					2				7

Sudoku – Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Gerade-Ungerade-Sudoku“. Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

JUGENDSPRACHE??? Was meinen Jugendliche mit einem **Kinderknast**? Wer oder was versteckt sich hinter einem **Butterkopf** und was ist mit einem **Sommerpullover** gemeint?

ORION
feiert
50-jähriges
Jubiläum
Der Erotikspezialist ORION feiert heuer 50-jähriges Jubiläum. Seit mittlerweile 20 Jahren ist der Fachhandel für die „schönste Nebensache der Welt“ auch am Lech vertreten. Mittlerweile existieren gleich drei ORION Fachgeschäfte in der Fuggerstadt und ihrer Umgebung. Sie finden sich am Leonhardsberg 17, an der Reichenberger Straße 59 und in der Hunnenstraße 6 in Königsbrunn.

Jede Menge Tracht-Kerle stehen zur Wahl

ABSTIMMUNG zum
Tracht-Kerl 2012

■ **GESAGT - GEDACHT**



Warum
hosch jetzt Du
Prachtkerl
net beim
Trachtkerl-
Contescht mit-
g' macht?

I hab
mi net
traut!

Dann
trau i
mi auch
net.

Plärrer-Stadtrat Günter Götting (l.) und
Marktamtsteiger Werner Kaufmann.

Jetzt sind die Herren der Schöpfung dran! Die neue SonntagsPresse und Radio Fantasy suchen den Tracht-Kerl 2012! Stramme Wadeln, knackige Lederhosen und fesches Auftreten. All das suchte das SoPress-Plärrer-Team mit Unterstützung von **Achterbahn Andi & Zuckerwatten Zilse** von Radio Fantasy auf dem Augsburger Herbstplärrer, genauer gesagt an Wiedemanns Karussellbar. Jeder Teilnehmer bekam nicht nur sein persönliches Bewerbungs-Foto, sondern auch eine halbe Bier gratis!

Und das Ergebnis kann sich sehen lassen. Auf der nächsten Doppelseite ist für jeden Geschmack etwas dabei. Also abstimmen für den Lieblingskandidaten. Entweder auf

facebook (facebook.com/AugsburgJournal), per E-Mail (die@augsbuerg-redaktion.de) oder über unsere Internetseite www.neuesonntagspresse.de. Bis einschließlich Dienstag zählen alle eingegangenen Stimmen. Also voten, voten, voten. Und nicht nur die Online-Votes zählen. Auch eine fachkundige Jury aus wahren Tracht-Kerl-Expertinnen gibt ihre Meinung ab (siehe unten).

Der Tracht-Kerl 2012 darf ein Wochenende lang Porsche fahren, Platz zwei bekommt ein neues Tracht-Outfit von Moser Trachten und der Drittplatzierte erhält einen Fitness-Gutschein von Hardy's. Am kommenden Donnerstag wird der Tracht-Kerl 2012 dann im Schaller-Festzelt zur Musik

der Frauen-Top-Band „Isartaler Hexen“ gekürt, um dann mit SoPress-Plärrer-Girl **Susanne** immer wieder als „Plärrer-Paar“ im Einsatz zu sein.



Ganz schnell zum Voting: Einfach den QR-Code mit Ihrem Smartphone und entsprechender App einscannen und dem Link folgen. Dann die Stimme abgeben, fertig. So einfach war's noch nie, Tracht-Kerl zu werden.

Außerhalb der Konkurrenz: Fesche Promi-Tracht-Kerle



Schade eigentlich, dass unsere Tracht-Kerl-Promis außerhalb der Konkurrenz sind. Sie hätten bei der Wahl sicherlich gute Chancen. Von Links: Istvan Nemeth (DanceCenter No1), Königstreuer Udo Aichmeyer, Harry Winderl (Schaller Alm), Walter Wiedemann (kl. Bild links), Enrico „Magic Rico“ Strauss und Christian Balletshofer (Bäckerei).

Auf geht's zu Held's ins

FESTZELT SCHALLER Thorbräu

Besucht uns auf dem Herbstplärrer!

Feinste Schmankerlküche
Thorbräu-Edelsud im Ausschank
Riesiger wunderschöner Biergarten
Tolle Bands für jeden Geschmack

Beachtet die 2 x Essen 1 x Zahlen Gutscheine in der Augsb. Allg.

Reservierung tägl. ab 10h - 0821.50 87 161
Fax 03212.50 87 165 · www.festzelt-schaller.de

Besuchen Sie uns auf dem
Herbstplärrer
vom 24.8. - 9.9.2012

Hasen-Bräu AUGSBURG

- So. 02.09.12 ca. 11:00 Uhr Fröhschoppen mit den den „Lauchdorfer Musikanten“. Zum Mittagstisch gibt's unseren bekannt guten „Ochs vom Spieß“ Stimmung pur mit den „Eslarnern“
- ca. 17:30 Uhr
- Mo. 03.09.12 ca. 19:00 Uhr spielt „Dolce Vita“ das Zelt bebzt
- Di. 04.09.12 ca. 18:00 Uhr spielen „Voice“
- Mi. 05.09.12 ca. 18:00 Uhr Kindernachmittag mit „Rodscha auf Kambotscha und Tom Palme“ und verbilligten Preisen nochmals auf dem Plärrer „Herz Ass“
- bis 18 Uhr
- Do. 06.09.12 ca. 18:00 Uhr die „Jetzendorfer“ ohne Noten nur nach Maßen
- Fr. 07.09.12 ca. 17:30 Uhr mit den „Allgeiern“ ab ins Wochenende
- Sa. 08.09.12 ca. 10:30 Uhr Weißwurstfröhschoppen mit der „Trachtenkapelle Hirblingen“
- ca. 17:30 Uhr Wochenend-Power mit den „Wilderrern“
- So. 09.09.12 ca. 10:30 Uhr Fröhschoppen mit Kurt Pascher und seinen „Böhmerwälder Musikanten“, und zum Mittagstisch gibt's unseren bekannt guten „Ochs vom Spieß“.
- ca. 19:00 Uhr Plärrerausklang mit „Dolce Vita“ Party ist angesagt

Binswanger & Kempfer

Reservierung 08 21/2 99 40 41 · www.festzelt-binswanger.de

Fast eine reine Frauensache: DIE JURY

Hier ist unser Expertinnenkreis, der über die Plärrer-Trachtkerle abstimmt und einen Favoriten auswählt. Das Jury-Urteil macht aber nur ein Viertel des Gesamt-Votums aus. Abstimmen kann man schließlich auch über die Facebookseite des AUGSBURG JOURNALS, auf der SoPress-Homepage oder per Email an die@augsbuerg-redaktion.de



Chris Kolonko
Entertainer(in)



Susanne
Plärrer-Girl 2012



Sabine Brenneisen
Anzeigenleitung SoPress



Sigrid Einfalt
Partnerin des OB



Miranda Bosnjak
Ass. Geschäftsleitung AJ



Kleo
Moderatorin



Petra Lug
Organ. Schaller-Zelt



Nadine Zilse
Radio Fantasy/Marketing



Natalie Böck
DanceCenter No. 1



Andrea Wolf
Redaktion AJ/SoPress

■ **Gutscheine**

Ebert Jubiläums-BONUS

bei Ebert's "Schwaben-Pfanne" eine "Augsburger Rote" 100 Cent ermäßigt

bei Ebert's "Kinder-Autoschleife" zwei Fahrten für nur 100 Cent

1912-2012

Kinder unter 8 Jahren dürfen auf einem 100 Jahre alten Karussellplatz vor unserer historischen Karussellbahn reiten!

EBERT & MILLER

Hühnerbraterei

Herbstplärrer
Festprogramm 2012

Wann	11.00-14.30	15.30-18.00	19.00-23.00
Sonntag 02.09.	Musikverein Walkertshofen	ATI-Ihr Musiker	Only Two
Montag 03.09.		NEU	The2Voices
Dienstag 04.09.	Romantischer Tag		The2Voices
Mittwoch 05.09.	Familientag bis 20.00 viele Angebote		Duo Espresso
Donnerstag 06.09.	Tag der Vereine und Betriebe/RT 1 Tag		Lechfeld Buam
Freitag 07.09.	Brillant-Feuerwerk		Lechfeld Buam
Samstag 08.09.		Schwaben-Express	Schwaben-Express
Sonntag 09.09.	Reischnau Musikanten	Die Walter Autsch Band	Die Walter Autsch Band

Änderungen vorbehalten

GUTSCHEIN Ermäßigungsgutschein über **1 Maß Bier für 5,80 €***
wahlweise Helles, Dunkles, Weizen usw.
Preis inkl. Bedienung statt 6,80 € regulärer Preis
*WICHTIG: Gutscheine nur an der Servicetheke einlösbar - nur Herbstplärrer 2012

GUTSCHEIN Ermäßigungsgutschein über **1/2 Hähnchen für 5,80 €***
frisches Grillhendl mit Semmel
Preis inkl. Bedienung statt 6,80 € regulärer Preis
*WICHTIG: Gutscheine nur an der Servicetheke einlösbar - nur Herbstplärrer 2012

Festzelt täglich geöffnet ab 11 h
Tischreservierung · Gutscheinbestellung · Vorbestellung
Tel. 0821.508 44 03 · K.P.Miller@t-online.de · www.ebert-miller.de

1



Warum Sebastian (22) der Tracht-Kerl ist? „Weil ich heiß bin!“

2



Jürgen ist 20, spielt in Altenmünster Fußball und feiert gerne.

3, 4, 5



Drei Tracht-Kerle aus Marktoberdorf (von links): Student Bernhard (18) und die Landwirte Benjamin (18) und Florian (19).

6



Daniel (26) ist leidenschaftlicher Tenorhorn-Spieler.

7



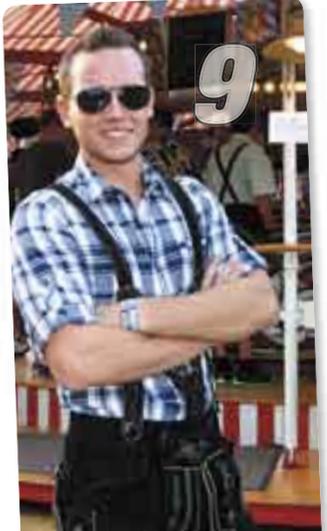
Der 24-jährige Frederik steht auf Reisen und kommt aus Illertissen.

8



Christian (18) kommt aus Unterschöneberg und spielt Fußball für den TSV Dinkelscherben.

9



Ein echter Tracht-Kerl trägt auch Sonnenbrille: Michael (24) aus Günzburg.

10



Der 26-jährige Koch Robert wohnt in Neusäß und fährt gerne Rad.

11



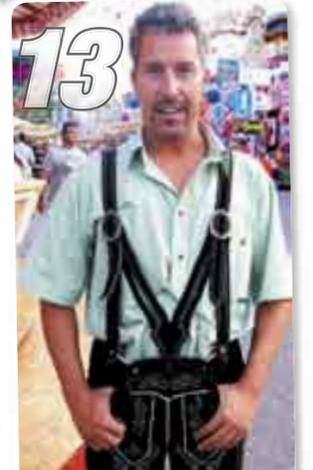
Betriebswirt Bernd (32) brettet gerne mit seinem Snowboard über die Piste.

12



Zimmermann Martin ist 27 und kommt aus Günzburg.

13



Der fesche Kaufmann Dirk (44) wohnt in Diedorf.

14



Dominik, von seinen Kumpels auch Jerome genannt, ist 22 und kommt aus Friesenried im Allgäu.

17



Fabian ist Bankkaufmann. Das Vorbild des 21-jährigen Münchners? „Kaiser“ Franz Beckenbauer.

18



„Mein Papa hat mich zu dem Kerl gemacht, der ich heute bin“, sagt Lukas (23) aus Augsburg.

19



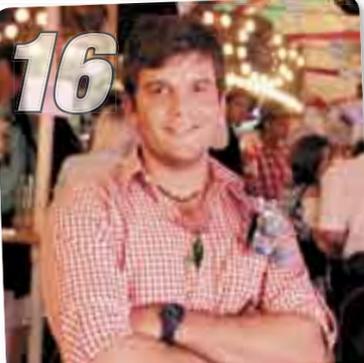
Chris hat sich bei Radio Fantasy beworben und kommt aus Magstadt bei Sindelfingen.

15



Der bessere Balotelli? Student Felix (23) aus Günzburg.

16



Maler Maximilian (19) ist ein großer Sportfan – er spielt Fußball und Basketball.



Circus-karussell
beim Haupteingang
Michael Lutzenberger



Orient-Zauber
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Josef Diebold



Das feucht fröhliche Vergnügen für die ganze Familie
POSEIDON Wildwasser

♦♦ DIREKT vom Hersteller & führende Marken mit Best-Preis-Garantie ♦♦ Größter Fachmarkt der Region ♦♦ RIESEN-AUSWAHL für die ganze Familie ♦♦ Da lohnt sich der weiteste Weg! ♦♦



MOSER
www.trachten.de

Keiner bietet mehr !!

1500 Dirndl ab 89,-€ bis 899,-€

1000 Lederhosen ab 119,-€ bis 498,-€

600 Schuhe ab 49,-€ bis 119,-€

2000 Dirndlblusen ab 20,-€ bis 69,-€

1500 Hemden ab 15,-€ bis 69,-€

400 Kinder-Dirndl ab 49,-€ bis 119,-€

Trachten-Set: 5-teilig! (auch für Damen) **NUR 199,-€** (30% gespart)
Kurze oder Kniebund-Hose echt Wildbock
+ Träger
+ Hemd 9 Farben
+ Hafel-schuh
+ Socken
Alle Größen! verschiedene Modelle! beste Marken-Qualität!

Beste Preise auf Alles
Nirgendwo günstiger! Moser garantiert!
500 qm Auswahl

Augsburg, Meraner Str. 24 • Mo-Sa: 9.30-19 Uhr



20
Kfz-Elektriker Roland (38) fackelte nicht lange und machte mit bei der Wahl zum Tracht-Kerl 2012.



21
22 Jahre alt ist David aus Neumünster. Er spielt gerne Fußball.



22
Robert (30) ist Diplom-Kaufmann und kommt aus Augsburg.



23
Prachtkerl Kurt (50) betreibt in Scherstetten ein Gasthaus mit Catering-Service.



24 Gute Chancen? Die charmanten Chemikanten Franz und Sebastian aus Achshelm bzw. Daiting. **25**



30
Michael E. ist 29 und hat sich ebenfalls bei Radio Fantasy beworben.



26
„Ich war schon elf Mal der schönste Mann der Kuka“, sagt Dominik (30).



27
Julian fühlt sich mit 32 fünf Jahre jünger.



28
Alles, was Spaß macht, gefällt Michael W. (26) aus Diedorf.



29
Krankenpfleger Tim ist 28 und kommt aus Günzburg.



32
Maurer Alexander ist 21 und kommt aus Neuburg an der Donau.



31
Gerhard steht auf Ozzy Osbourne und kommt aus Meitingen. Der 42-Jährige ist Chemikant.



33
„Opa ist mein Vorbild“, sagt Michael K. (23), Student aus Augsburg.



34
Maximilian B. hat Fußball als Hobby. Der 25-Jährige kommt aus Neusäß.



35
Sportlicher Kerl: Michael F. (21) aus Augsburg.



36
In Baidlkirch zu Hause: Dennis (19).



37
Die Juristen unter den Tracht-Kerlen: Johannes (links) ist 28 und liebt schnelle Autos und Volksfeste, Phillip (41) mag Musik. **38**



39
Der junggebliebene Mave ist 42 und kommt aus Augsburg.



Warum denn auf die Wiesen?
Mia san mia.

Das Porsche Zentrum Augsburg
wünscht allen Besuchern des Plärrer
eine griabige Zeit.



PORSCHE

Porsche Zentrum Augsburg
Sportwagenzentrum Kummer GmbH
Porschestraße 5
86368 Gersthofen
Tel.: +49 (0) 8 21 / 45 54 49 - 00
Fax: +49 (0) 8 21 / 45 54 49 - 30
www.porsche-augsburg.de

Jetzt voten: per E-Mail,
neuesonntagspresse.de oder auf
facebook.com/augsburgjournal

ALDI informiert...

ab Mo., 3.9.

CRANE®
Herbst-Radler-
unterhemd
Damen: 36-42
Herren: 48-56

je
4,99*

CRANE®
Radler-
Sportsocken
Größen:
35-38 bis 43-46

je Paar
2,49*

CRANE®
Rad-Regenjacke
Damen: 38-42
Herren: 48-56

je
16,99*



Modelle teilweise
nicht in allen
Größen verfügbar.

CRANE®
Radlerjacke
- Softshell -
Damen:
38-42
Herren:
48-56

je
15,99*



CRANE®
Herbst-Radlertrikot
Damen: 38-42
Herren: 48-56

je
9,99*

CRANE®
Herbst-
Radhandschuhe
Größen: 7-10

je Paar
4,99*

CRANE®
Herbst-Radlerhose
Damen: 38-42
Herren: 48-56

je
12,99*

CRANE®
Bike-Accessoires
Verschiedene Sets.



je Set
12,99*

BIKEMATE®
Fahrradabdeckung
Geeignet für Roller, Fahrrad und Moped.

je
3,49*

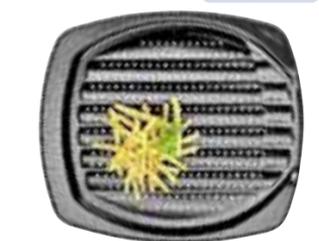
Speichen-
reflektoren,
36 Stück

36 Stück
4,99*

BIKEMATE®
LED-Fahrrad-
leuchten-Set
Inkl. Batte-
rien.

je Set
9,99*

Siebe-Set
3er-Set
4,99*



Pommesblech
oder Pizzaform

je
2,99*

LIQUAIR®
Mini-Luft-
erfrischer
je Packung
-,99*



TARTAN™
Haushalts-
Klebesortiment

je
1,99*

OPTIWISCH®
Mikrofaser
Spültuch
Maße ca.: 30 x 30 cm

3 Stück
1,99*

OPTIWISCH®
Mikrofaser
Staubtuch
Maße ca.: 35 x 35 cm

2 Stück
1,99*

OPTIWISCH®
Staubwischer-
Set o. Nachfüllbox

je
4,99*

Raument-
feuchter-Set

Set
5,99*

Raument-
feuchter-
Nachfüllpacks
(kg-Preis 1,66)

3,6-kg-Pckg.
5,99*



STUDIO®
Doppel-
schnitt-
Toaster
3 Jahre Garantie

je
9,99*



STUDIO®
Eierkocher
3 Jahre Garantie

je
9,99*



Wetter-
station,
mit 4-Tages-
Prognose
Inkl. 4 Batterien.

je 2-tig. Set
34,99*



**Kunststoff-
boxen**
43 x 34 x 16 cm
und
38 x 27 x 14 cm
(L x B x H)

je 2er-Set
8,99*



TUKAN®
Geschirr-
Abtropf-
matte
Maße ca.:
40 x 45 cm

je
3,99*

TOPOLUX®
Frischhalte-
dosen-Set

je 5-teiliges Set
2,99*



TOPOLUX®
Aroma-Vorrats-
dosen-Set

je 3-teiliges Set
4,99*

Kochhelfer

je
1,99*

LIQUAIR®
6 Duftkissen

je 6er-Packung
1,79*

**Glas-
Schneidebretter**

je 2er-Set
6,99*

TOPOLUX®
Fusselroller-Set
3 x 36 Blatt.

je Set
1,99*

BLUE MOTION®
Damen-
Wollrock
30% Wolle.
Größen: 36-44

je
9,99*

BLUE MOTION®
Stulpen
oder
Overknees

je Paar
3,99*

BLUE MOTION®
Hüft-
strumpf-
hose, 20 den

Größen:
S (36/38)-
L (44/46)

je
2,99*

BLUE MOTION®
Ankle-
Boots

je Paar
14,99*



BLUE MOTION®
Damen-
Grobstrick-
pullover
Größen:
S (36/38)-
L (44/46)

je
9,99*

Modelle teilweise
nicht in allen
Größen verfügbar.



Größen: 37-40

Stiftung
Warentest
GUT (2,4)
Im Test:
10 Bodenstaubsauger
Qualitätsurteil:
5 gut, 1 befriedigend,
3 ausreichend
Ausgabe
4/2012



EIO®
Boden-
staub-
sauger
Villa 1000
Inklusive
Teleskoprohr,
Fugendüse,
Polsterdüse
und drehbarem
Möbelpinsel.
Maße ca.:
46 x 23 x 30 cm
Gewicht ca.:
7,3 kg mit
Zubehör und
Schlauch

je
99,99*

Staubsauger-
Beutel,
je 4 Stück

je Packung
2,99*

LIVING STYLE®
Faltbarer
Kleiderschrank
Kleidersäcke,
2er-Set

je
13,99*

2er-Set
2,99*



ohne Deko/
ohne Bügel

LIVING STYLE®
Kleiderwagen
Breite ca. 105,5-175,5 cm
Höhe ca. 125-185 cm
3 Jahre Garantie

je
19,99*

Unterbettkommoden, 2er-Set

2er-Set
2,99*



Maße ca.:
75 x 50 x 170 cm





FCA MUSS WEITER AUF DIE ERSTEN PUNKTE WARTEN NÄCHSTE WOCHEN: LÄNDERSPIELPAUSE



Der FC Augsburg machte keine schlechte Figur in der Arena auf Schalke. Ganz im Gegenteil: die Weinzierl-Schützlinge wie Tobi Werner (Bild li.) und Sebastian Langkamp (Bild mi.) kämpften um jeden Ball und bewiesen eine gute Moral. Am Ende jubelten dennoch die Schalke - und das gleich dreimal. Im Bild rechts wird gerade der zweite Treffer gefeiert.

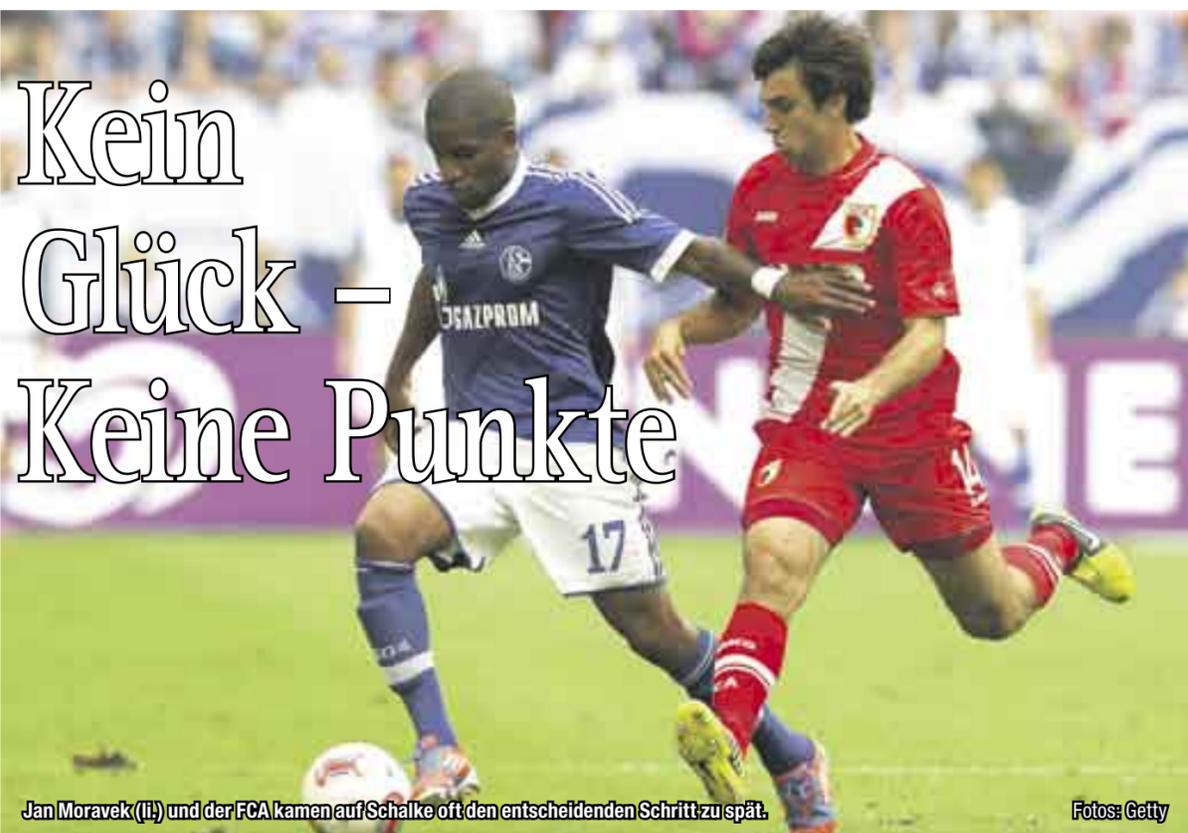
Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!
Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

FCA
3:1

Leverkusen - Freiburg	2:0 (1:0)
Hoffenheim - Frankfurt	0:4 (0:2)
Bremen - Hamburg	2:0 (0:0)
Nürnberg - Dortmund	1:1 (1:1)
Düsseldorf - Gladbach	x:x (0:0)
Mainz - Fürth (Fr.)	0:1 (0:0)

Sonntag:
Wolfsburg - Hannover (15.30 Uhr)
Bayern - Stuttgart (17.30 Uhr)

Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.	
1. Frankfurt	2	2	0	0	6:1	6
2. Schalke	2	1	1	0	5:3	4
3. Düsseldorf	2	1	1	0	2:0	4
4. Dortmund	2	1	1	0	3:2	4
5. Nürnberg	2	1	1	0	2:1	4
6. Gladbach	2	1	1	0	2:1	4
7. Bayern	1	1	0	0	3:0	3
8. Leverkusen	2	1	0	1	3:2	3
9. Bremen	2	1	0	1	3:2	3
10. Wolfsburg	1	1	0	0	1:0	3
11. Fürth	2	1	0	1	1:3	3
12. Hannover	1	0	1	0	2:2	1
13. Mainz	2	0	1	1	1:2	1
14. Freiburg	2	0	1	1	1:3	1
15. Stuttgart	1	0	0	1	0:1	0
16. Hamburg	2	0	0	2	0:3	0
17. Augsburg	2	0	0	2	1:5	0
18. Hoffenheim	2	0	0	2	1:6	0



Jan Moravek (li.) und der FCA kamen auf Schalke oft den entscheidenden Schritt zu spät. Fotos: Getty

FCA verliert auf Schalke mit 1:3

Es erinnert schon stark an die Anfangsphase der vergangenen Saison. Der FCA spielt gut und am Ende gewinnen die anderen. So auch gegen Schalke 04. An der Einstellung hat es nicht gelegen, dass die Augsburger auch nach dem zweiten Saisonspiel noch ohne Punkt dasteht. Trainer Markus Weinzierl meinte gar, er könne seiner Mannschaft keinen Vorwurf machen. Denn selbst nach dem 0:3-Rückstand durch Klaas-Jan Huntelaar in der 72. Minute steckten die Schwaben nicht auf, brachten die Schalker Devenisfe sogar noch in Bedrängnis und der eingewechselte Torsten Oehrl schaffte sogar noch den Ehrentreffer.

Schalke - FCA 3:1 (1:0)
Jentzsch - Verhaegh, Sankoh, Langkamp, De Jong - Ottl, Baier, Werner (Petrzela), Musona, Koo (Moravek) - Bance (Oehrl)
Tore: 1:0 Papadopoulos (33.), 2:0 Jones (46.), 3:0 Huntelaar (72.), 3:1 Oehrl (79.)
Gelb: Draxler - Werner, De Jong

Leverkusen - Freiburg 2:0 (1:0) Tore: 1:0 Castro (8.), 2:0 Wollscheid (54.) Zuschauer: 23.635 Beste: Castro, Kiesling - Ginter Gelb: Reinartz - Guede	Hoffenheim - Frankfurt 0:4 (0:2) Tore: 0:1 Meier (39.), 0:2 Schwegler (43.), 0:3 Meier (83.), 0:4 Lanig (90.) Zuschauer: 29.650 Beste: Meier, Oczipka - Compner Gelb: Inui, Oczipka - Weis Gelb-Rot: Schrock, Salihovic	Bremen - Hamburg 2:0 (0:0) Tore: 1:0 Hunt (52.), 2:0 Petersen (67.) Zuschauer: 42.100 Beste: Hunt, Petersen - Adler, Jansen Gelb: Tesche	Nürnberg - Dortmund 1:1 (1:1) Tore: 1:0 Pekhart (32.), 1:1 Blaszczykowski (40.) Zuschauer: 50.000 Beste: Kiyotake, Klose - Subotic, Kehl Gelb: Klose, Balitsch - Piszczek, Grobkreuz	Düsseldorf - Gladbach 0:0 (0:0) Zuschauer: 29.999 (Mehr Besucher waren wegen der Relegation nicht zugelassen) Beste Spieler: Voronin - Tolga Gelbe Karte: Bellinghausen, Kruse Schahin - Xhaka, ter Stegen
--	--	---	---	---

Der neue **OPEL MOKKA**
AB SOFORT BESTELLBAR!

Abb. zeigt Sonderausstattung

Der neue **OPEL MOKKA**

DARAUF FÄHRT GANZ...

Wir leben Autos.

Der neue Opel Mokka
1.6 ecoFLEX mit 85 kW (115 PS), inklusive Start/Stop, Klimaanlage, Zentralverriegelung, el. Außenspiegel, Bordcomputer, ESP u.v.m.

Ab 18.990,- €

NUR FÜR KURZE ZEIT INKLUSIVE FRÜHBUCHER-PAKET

- Radio CD600 Navigation mit Farbmonitor
- Bluetooth Mobiltelefon Schnittstelle
- Rückfahrkamera
- Parkpilot vorn und hinten
- el. FH vorn und hinten
- 18-Zoll-Leichtmetallräder
- Lederlenkrad mit Lenkradheizung
- automatisches Abblenden
- Sitzheizung vorne
- Regensensor
- NSW

GESCHENKT!

Jetzt mit **PREISVORTEILEN**
bis zu 1) **5.510,- €**

Abb. zeigen Sonderausstattung

Die **OPEL AKTIONSMODELLE**

BIG DEAL ...DEUTSCHLAND AB!

Wir leben Autos.

6 Jahre Garantie ²⁾	3 Inspektionen ³⁾	0 Anzahlung ⁴⁾
GESCHENKT!		

Corsa „Selection“	Astra Lim. „Selection“	Meriva „Selection“
1.2, 52 kW (70 PS), Kurzzulassung 10 km, inklusive Radio/CD, Klimaanlage, u.v.m.	1.4, 64 kW (87 PS), Kurzzulassung 10 km, inklusive Radio/CD, Klimaanlage, u.v.m.	1.4, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km, inklusive Radio/CD, Klimaanlage, u.v.m.
Hauspreis ab 8.990,- €	Hauspreis ab 11.990,- €	Hauspreis ab 14.190,- €
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) 99,- €	OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) 129,- €	OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 4) 179,- €

1) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 2) Händlergarantie auf die wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben, zzgl. Material und Sonderarbeiten. 4) Ein Kilometer-Leasingangebot der GMAC Leasing GmbH, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr, zzgl. 749,- € Fracht. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 6,5 - 5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 158 - 129 g/km. Energieeffizienzklassen E - B.

■ Einwurf

Kicker
auf
großer Reise

Von Dennis Amedovski

Neun Spieler stellt der FC Augsburg an diverse Nationalteams ab, so viele wie noch nie in seiner Vereinsgeschichte. Das ist einerseits erfreulich, zeigt es doch, dass der FCA auch international gesehen wird. Andererseits stellt die Abstellungspflicht für Trainer **Markus Weinzierl** ein großes Problem dar. Einspielen kann sich das Team so nicht. Die Feinabstimmung geht ebenso verloren, wie die noch intensivere Umsetzung der Weinzierl'schen Taktik. Durch die Reduzierung des Kaders muss selbst Torwart-Trainer **Zdenko Miletic** als „Aktiver“ herhalten. Da **Mo Amsif** und **Ioannis Gelios** unterwegs sind, rückt die FCA-Legende als zweiter Torwart auf. Ideal ist dies nicht. Vor allem im Fall **Ja-Cheol Koo** hätte der FCA gerne auf eine Nominierung verzichtet, ist der Südkoreaner doch schon geplagt von Zeitumstellungen, Reisestrapazen und Überspielung. Ob dieser die Länderspielreise aber nun tatsächlich antreten kann, bleibt abzuwarten, nachdem er auf Schalke angeschlagen ausgewechselt wurde – ein schwacher Trost für das Trainerteam, dem nichts anderes übrig bleibt, als den bitteren Geschmack des Erfolgs runterzuschlucken und mit reduziertem Kader zu trainieren. Erste Liga hat eben nicht nur Vorteile...

Jubeln dürfen
die anderen1:3-NIEDERLAGE
Gut gespielt, aber
keine Punkte

Das hier ist der Raum für die Pressekonferenz. Hier wird Huub Steven später von den Journalisten gefragt, warum der FC Schalke 04 nicht mit 5:0 gegen den FC Augsburg gewonnen hat. Mit diesen Worten begrüßte eine Schalke-Mitarbeiterin eine Fan-Gruppe, die kurz vor Anpfiff noch die Veltins-Arena besichtigte.

Auf der wahren Pressekonferenz stellte keiner der Medienvertreter diese Frage. Im Gegenteil: Erbst präsentiert sich Schalke-Coach **Huub Stevens** in den Interviews – dabei

hat seine Mannschaft gerade eben 3:1 gegen den FC Augsburg gewonnen. Verkehrte Welt, denn Stevens' Gegenüber **Markus Weinzierl** war mit dem Auftritt seiner Mannschaft zufrieden. „Ich kann der Mannschaft keinen Vorwurf machen.“ Merkwürdige Aussage, wenn das eigene Team gerade verloren hat, aber Schalke war nicht zwei Tore besser. Im Gegenteil: „Ich glaube nicht, dass wir nochmals auf Schalke so viele Torchancen bekommen werden. Trotzdem ist es frustrierend, sechs Stunden Bus zu fahren, ohne einen Punkt“, befand **Andreas Ottl**.

„Wir haben uns gesteigert im Vergleich zur Partie gegen Düsseldorf, aber wir machen es dem Gegner zu einfach“, so Weinzierl, der noch immer auf seinen ersten Sieg als Bundesliga-Trainer wartet. Seine Bilanz in der 1. Liga: Zwei Spiele, zwei Niederlagen, 1:5 Tore. Ist der FCA noch nicht in der Spielzeit 2012/13 angekommen? Mit **Marcel de Jong** und **Tobias Werner** stellte Weinzierl die komplette linke Seite neu auf – er erhoffte sich durch den Niederländer defensive Stabilität und durch Werner Kontergelegenheiten. Dass dies keine falsche Maßnahme war, zeigte sich speziell in der Anfangsphase. **Simon Jentzsch** musste in den ersten 45 Minuten kein einziges Mal eingreifen, stattdessen tastete sich der FCA immer näher an das Schalke-Tor heran. Doch weder **Aristide Bancé** noch Werner noch **Knowledge Musona** konnten die Möglichkeiten nutzen. Und Schalke? Pfiffe, ein unzufriedener Trainer, aber eben doch individuelle Qualität.

Und so kam es, wie es kommen musste: Nach einem Eckball stieg **Kyriakos Papadopoulos** höher als **Sebastian Langkamp** und **Bancé** und netzte in der 33. Minute zum 1:0 ein. Ob die Ecke berechtigt war? Dies darf bezweifelt werden. Dem Griechen war's egal und er ließ sich feiern. Nur 36 Sekunden nach Wiederanpfiff war erneut Party-Stimmung. Nach einem zu späten Tackling von Langkamp machte sich **Jermaine Jones** auf und davon und war weder von Ottl noch von **Gibril Sankoh** aufzuhalten. Letzterer orientierte sich bei dem Konter an **Klaas-Jan Huntelaar**. „Das zweite Tor war die Vorentscheidung“, so Ottl weiter.

Augsburg versuchte es, Schalke machte das Tor. Bestes Beispiel: **Bancé**, der zweimal ideenlos aus der zweiten Reihe ballerte, während um ihn herum Mitspieler frei standen. Stattdessen erhöhte Huntelaar in unnachahmlicher Manier zum 3:0. Jentzsch konnte nur hinter der Linie retten. Und als dann auch noch Neuzugang **Ibrahim Affeley** sein Debüt gab, war auf Schalke sowieso Party-Stimmung angesagt. Da konnte selbst das Anschlussstor durch **Torsten Oehrl** („Ich mache immer meine Tore. Aber lieber von Anfang an.“) in der 79. Minute nichts mehr ändern.

Und so muss **Paul Verhaegh** seinen 29. Geburtstag mit einer Pleite feiern. Statistisch aber hätte der FCA auch auf Schalke gewinnen können. 22 Torchüsse, 29 Flanken und 53 Prozent gewonnene Zweikämpfe. „Das ist eine Scheißsituation“, sagte Jentzsch. Mehr ist dem nicht hinzuzufügen. *dam*



Auch wenn die Augsburger, wie hier **Tobin Werner**, alles in die Waagschale warfen, die Punkte blieben auf Schalke. Fotos: Getty

Total VEHrrückt

VEHS EINTRACHT
nach 4:0-Sieg
Tabellenführer

Verwundert reibt man sich die Augen, wenn man auf die Tabelle der Fußball-Bundesliga blickt. Eintracht Frankfurt um ihren Augsburger Erfolgstrainer **Armin Veh** steht – zumindest für einen Tag – an der Spitze der Tabelle. Der Aufsteiger siegte beim Krisenklub 1899 Hoffenheim völlig souverän mit 4:0 (2:0) und stürzte die Kraichgauer damit ins Chaos. Hoffenheim hatte sich schon im Pokal heftig beim Viertligisten Berliner AK (ebenfalls 0:4) blamiert und zum Liga-Auftakt auch bei Borussia Mönchengladbach verloren. Die VEH-Elf dagegen macht in Liga Eins dort weiter, wo sie vergangene

Saison noch eine Etage tiefer angehört hatten. „Ich bin hochzufrieden. Wenn man zur Pause 2:0 führt, ist das natürlich positiv. Dann muss der Gegner Räume aufmachen, in die wir hereinstoßen können. Dann gibt es so ein Ergebnis. Aber wir bewerten das nicht über“, sagte Veh. Das sollten sie auch nicht, denn bereits am heutigen Sonntag könnte die Eintracht schon wieder von ihrem

Thron gestoßen werden. Genießen könne Veh das Gefühl dennoch.

Das letzte Mal hat er das 2007 bei seiner Meisterschaft mit dem VfB.



Während seine Spieler noch jubeln, zeigt **Armin Veh** (Bild oben) schon an, wo es hingehet: nach oben! Fotos: Getty

FCA
VIP-TIPP
Tabelle

Während der FCA noch ohne Punkte ist, können sich nach dem zweiten Spieltag schon acht Vip-Tipper über Zähler in unserer Tabelle freuen. **Dentavida** und **MAN** liegen vorne, weil sie das Ergebnis gegen Schalke exakt vorausgesagt hatten. Wegen der Länderspiel-Pause nächste Woche wird erst wieder am kommenden Sonntag getippt.

1. Dentavida	3
1. MAN Truck & Bus	3
3. Best for Skin	1
3. Allianz Schrank	1
3. Ilzhöfer	1
3. Gülller/Förster (SPD)	1
3. Rewe Gesell	1
3. Rewe Deininger	1
9. Alderma/Weil	0
9. Drexl & Ziegler	0
9. Radio Fantasy	0
9. Hammerl	0
9. Ergo	0
9. Reisebüro Stiller	0
9. United Autoglas	0
9. FCA-Krimi P. Garski	0
9. Auto Frey	0
9. CSU: Bernd Kränzle	0
9. Auto Tierhold	0
9. Augsburg Journal	0

Wertung: Für den exakt richtigen Tipp gibt es 3 Punkte, stimmt die Tendenz (z.B. Spielausgang 2:1, Tipp 3:1) gibt es immerhin noch einen Punkt.

ROMAN MAYER
Spedition

Jhr Ausbildungsbetrieb
in Augsburg/Gerstthofen
www.romanmayer-group.com

Champion SHOP
Einer wie Keiner | Augsburg
Karolinenstr. 21 • 86150 Augsburg
www.champion-onlineshop.de
Sport- und Freizeitbekleidung starker Marken

Mitglied im Bundesverband Deutscher Sachverständiger und Fachgutachter e.V.

STH
SOLARTECHNIK HEINISCH
Ganz einfach, weil die Sonne lacht!

Unabhängig von steigenden Energiekosten mit der eigenen Photovoltaikanlage!

Wir beraten Sie kostenlos und unverbindlich.
Tel.: 08232-1846147
www.solartechnik-heinisch.de

■ Spielernoten

Belohnung bleibt aus

Simon Jentzsch, Note 4: Wieder einmal ein undankbares Spiel. Lange Abschlüsse fanden nicht immer ihr Ziel. Auszeichnen konnte sich der Schlussmann ebenfalls kaum. Bei den Toren machtlos.

Paul Verhaegh, 4: Schwaches Spiel nach vorne, defensiv aber hatte er Draxler und Fuchs im Griff. Es gibt schönere Geburtstage.

Sebastian Langkamp, 5: Vor dem 0:1 zu weit weg von Papadopoulos, dazu zu spät und unmotiviert beim Tackling. Die starke Form aus dem Vorjahr ist verschwunden. Leider!

Gibril Sankoh, 4: Vor dem 0:2 mit Stellungsfehler, wobei es grundsätzlich nie falsch ist, den torgefährlichsten Mann (Huntelaar) zu decken. Verlor nur einmal Huntelaar aus den Augen – dummerweise vor dem 0:3.

Marcel De Jong, 4: Schwerarbeit gegen Uchida und Farfán. Überzeugte in den direkten Duellen nicht immer. Die Ecke zum 0:1 sowie die weiteren Tore kamen über seine Abwehrseite.

Knowledge Musona, 3: Erforschender Auftritt, dem leider die Tore fehlten. Hätte einen Treffer verdient gehabt. Mit der auffälligste FCA-Akteur.

Andreas Ottl, Note 3: Sehr umsichtig, dazu gutes taktisches

Verständnis. Griff früh Holtby bzw. Jones an, sodass diese nicht zur Entfaltung kamen. Nach vorne aber mit Schwächen. Machte vor dem 0:2 ebenfalls keine gute Figur.

Daniel Baier, 3: Immer mitten im Getümmel, dazu viele Aktionen und guter Radius. Aber einer allein kann das Spiel auch nicht gewinnen. Mehr Baiers!

Tobias Werner, 3: Schnell unterwegs, aber mit wenig Ertrag. War aber sofort im Spiel und brachte gute Aktionen auf dem linken Flügel.

Ja-Cheol Koo, 4: Früher Schock, nachdem er am Fuß verletzt wurde (kein Foul gepfiffen!). Wirkte danach gehemmt und nicht so frech wie noch gegen Düsseldorf. Darf womöglich wegen seiner Blessur daheim bleiben. Würde ihm gut tun.

Aristide Bancé, 4: Wurde öfters gefunden, als noch im ersten Spiel, aber konnte sich nicht torgefährlich in Position bringen. Gestikuliert oft und ließ die Schultern hängen. Hatte mit Papadopoulos einen starken Gegenspieler.

Jan Moravek, 4: Versuchte Ordnung ins Angriffsspiel zu bringen, ohne jedoch zu glänzen. Zeigte immerhin körperlichen Einsatz.

Ohne Wertung:
Torsten Oehrl, Milan Petrzela



Klaas-Jan Huntelaar war für die FCA-Defensive um **Gibril Sankoh** nicht zu fassen.

Zwei Niederlagen am Wochenende

PANTHER-TESTS Nichts zu holen in Österreich

Die Reise an den Wörthersee brachte für die Augsburger Panther ein 2:4 (2:3, 0:1, 0:0) beim VSC Villach und ein 1:4 gestern beim Klagenfurter AC. Nun stehen nur noch zwei Vorbereitungsspiele auf dem Programm von Trainer Larry Mitchell.

Am Donnerstag (19.30 Uhr) gastieren die Panther in Romanshorn beim Schweizer Spitzenklub EHC Biel und dann folgt noch die Begegnung mit den Straubing Tigern. Diesmal verzichtete Larry Mitchell auf den angeschlagenen T.J. Trevelyan und Daryl Boyle, sowie Manuel Kindl, der für den EC Peiting im Einsatz war. „Bei der Niederlage gegen Villach konnten wir das Unterzahlspiel üben, in Klagenfurt das Überzahlspiel. Was wir versäumten, war das konsequente Nutzen un-

serer Torchancen. Läuferisch waren wir zu Anfang in Klagenfurt nicht so gut, aber ab der 15. Minute dann überlegen.“ war von Sportmanager Duanne Moeser zu hören. Den einzigen Treffer in Klagenfurt für die Panther erzielte Mario Valery-Trabucco auf Vorlage von Brian Roloff und Sergio Somma zum 1:2. „Den vierten Treffer erzielte der KAC, als wir Patrick Ehelechner vom Eis genommen hatten,“ so Moeser.

In Villach ging es am vergangenen Freitag zur Sache. Am Ende hatten sich die Panther 71 Strafminuten (u.a. 2+2+5+10+ Spieldauer für Peter Flache) und Villach deren 46 eingehandelt. „Das war ein typisches Spiel für Österreich. Wir wussten schon vorher, was uns von Seiten der österreichischen Schiedsrichter erwartet. Zwischendurch waren wir schon frustriert. In den letzten zehn Minuten des Mitteldrittels kam Villach kaum noch aus dem eigenen Drittel heraus. Wir hatten viele Chancen, machten aber die Tore nicht,“ so Sportmanager Moeser.

Dabei hatte es so gut begonnen, denn bereits nach 67 Sekunden traf Roloff auf Zuspield von Somma und Tobias Draxinger zum



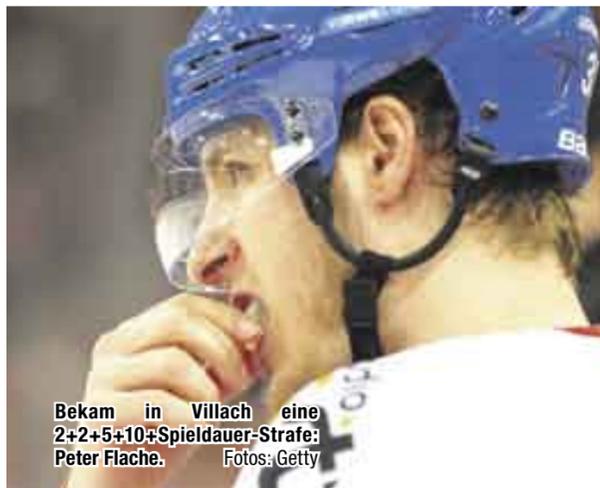
Ähnlich hart wie hier bei einem Spiel der Panther gegen München in der vergangenen Saison ging es gegen Villach zu.

1:0. Nach dem 1:1 durch Justin Taylor (Überzahl) sorgte Kyle Helms (7.) nach Vorarbeit von Ryan Thang und Maximilian Schäffler für das 2:1. Das war es dann aber auch, zumal sich Villachs Torhüter Jean-Philippe Lamoureux auch in toller Form präsentierte. In der Folgezeit kassierte nur Panther-Goalie Ehelechner Gegen-treffer. So durch Derek Ryan Kanadier Marc-Antoine Pouli-

(Unterzahltreffer), John Hughes (doppelte Überzahl) und Antti Pusa. Zu den „Höhepunkten“ zählte der Faustkampf von Flache gegen Villachs Bader, Hughes und Hotham. Übrigens saßen teilweise fünf Villacher auf der Strafbank.

In Villach fliegen die Fetzen

ot (192 NHL-Spiele für Phoenix, Tampa Bay und Edmonton) sowie Eric Beaudoin und der ehemalige DEL-Akteur Ahren Spylo im Team. Pouliot kann ein Wiedersehen mit Panther-Stürmer Stephen Werner feiern, mit dem er bei den Springfield Falcons (AHL) spielte. Bis zum Ende der vergangenen Saison gehörte auch Sebastien Bordleau zum Team Biels. Der Sohn des ehemaligen Panther-Trainers Paulin Bordeleau hat seine Karriere beendet. *rdt*



Bekam in Villach eine 2+2+5+10+Spieldauer-Strafe: Peter Flache. Fotos: Getty

FUSSBALL AUS DER REGION

RL Bayern

Heimstetten – FCA II 1:1
Memmingen – Rain/Lech 2:0

Bayernliga Süd

Gersthofen – Kottern 1:1
Unterföhring – Schwabm. 1:0
Aichach – Rosenheim 4:1

Sonntag

Burghausen II – Landshut 15 Uhr
Affing – Sonthofen 17 Uhr

LL Süd-West

Landsberg – Gundelfingen 3:1
Mindelheim – Bobingen 3:0
Memmingen II – Thannh. 1:1
Königsbrunn – Dachau 0:4
Nördlingen – Raisting 3:0
Gerolfing – Pipinsried 1:2
Kaufbeuren – Manching 7:2

Sonntag

Mering – Ottobeuren 15 Uhr

Durach – Illertissen II 15 Uhr

Bezirksliga Nord

Neuburg – Wertingen 1:5
Bubesheim – Rain/Lech II 3:2

Sonntag, 15 Uhr

Donaumünster – Lechhausen
Burgau – Wiesenbach
Ettenbeuren – Neusäß
Wemding – Ichenhausen
Donauwörth – Meitingen
Glött – Oberhausen

Bezirksliga Süd

Germaringen – Sonthofen II 0:0
Marktoberdorf – Schwaben 1:1
Haunstetten – Friedberg 1:3
Wiggensbach – Füssen 1:1
Babenhausen – Türk. Augsburg 4:2

Sonntag, 15 Uhr

Fellheim – Egg/Günz
Lamerdingen – Neugablonz
Stätzing – Erkheim

Sport-Splitter

Meldungen aus Augsburg und Umkreis

Leichtathletik: Ein halbes Jahrhundert leitete Hermann Böving (Foto) die Leichtathletik-Abteilung der TG Viktoria Augsburg. Nun ist er im Alter von 77 Jahren verstorben. Nur wenige Funktionäre prägten derart kontinuierlich den Sport in der Fuggerstadt. Unter seiner Regie entwickelte sich die TGVA zu einer Läufer-Hochburg. Neben dem Sport lagen ihm soziale Themen am Herzen, besonders die Klauke'sche Stiftung mit dem Evangelischen Kinder- und Jugendhilfzentrum. Hier wirkte Hermann Böving als ehrenamtlicher Ge-



schäftsführer. Für sein herausragendes Engagement erhielt der pensionierte Sparkassenbeamte 2003 das Bundesverdienstkreuz.

+++

Kanu: Es war kein guter Tag für die deutschen Starter beim Kanuslalom-Weltcupfinale in Bratislava (Slowakei). Fabian Dörfler (Kanu Schwaben) belegte als bester Deutscher im Kajak-Einer den fünften Platz. Sechster wurde Paul Böckelmann. Dagegen scheiterte Hannes Aigner (AKV), der Bronzemedaillengewinner der Olympischen Spiele, mit Rang 22 im Semifinale. Im Kanadier-Einer der Damen handelte sich Michaela Grimm (Kanu Schwaben) im Semifinale 360 Straf-

sekunden ein und verpasste mit Rang 15 den Endlauf.

+++

Fußball: Die U23 des FC Augsburg bleibt nach dem 1:1 beim SV Heimstetten weiter Tabellenletzter der Regionalliga. Bajram Nebihi traf zwar zum 1:0, doch der ehemalige FCA-Junior-Nationalspieler Andreas Neumeyer konnte noch ausgleichen. In Heimstettens Tor stand mit Patrick Lehner ein weiterer ehemaliger FCA-Junior (u.a. auch dritter Torhüter der Profis). Am kommenden Samstag um 14 Uhr erwarten die Märkel-Schützlinge nun im Rosenaustadion die U21 des TSV 1860 München um deren Trainer Alexander Schmidt (ehemals Junioren-Coach des FCA).

Paralympics: Die deutschen Rollstuhl-Basketballteams sind bei den Paralympics in London weiter auf Medaillenkurs. Die Frauen mit Maria Kühn, Johanna Welin und Anabel Breuer (alle Mitglieder des SV Reha Augsburg) feierten nach dem 54:48 gegen den Titelverteidiger USA auch ein deutliches 76:32 gegen Frankreich. Heute trifft das deutsche Team auf China und will weiter auf die Goldmedaille hoffen. Das Herrenteam mit Matthias Haimbach aus Stadtbergen besiegte sensationell Großbritannien mit 77:72 in der Overtime, Kolumbien mit 59:46 und gestern Japan mit 64:49. Ohne Medaille blieb bisher Michael Teuber (RSG Augsburg). Nach Rang 19 im Zeitfahren folgte Rang vier in der Einer-Verfolgung. Teuber startet noch bei den Straßenrennen.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
CHEFREDAKTEUR
Wolfgang Bublies (V.i.S.d.P.)
REDAKTION
Marc Kampmann
(Chef vom Dienst),
Dennis Amedovski, Maximilian James, Andrea Wolf
ANZEIGENLEITUNG
Sabine Brenneisen
VERLAG
neue SonntagsPresse GmbH & Co.KG • Stettenstraße 4 • 86150 Augsburg • ☎ 08 21/3477 420
DRUCK
Mayer & Söhne, Aichach



ZEITUNGSDRUCK AKZIDENZROLLENDRUCK BOGENDRUCK



Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 • 86551 Aichach
Postfach 1320 • 86544 Aichach
Telefon 08251 880-0 • Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de • info@mayer-soehne.de

Wir bringen Ihre Ideen
aufs Papier...

... mit modernster Druck- und Medientechnik

Einrichtungen

KELLER
POLSTEREREI
RAUMHAUSSTATTUNG
☎ 0821 - 45 27 60

Garten & Floristik

Eberle Garten- und Poolbau GmbH
Des Joyaux
Tel.: 08 21 / 47 22 22 - Gersthofen
www.garten-eberle.de

Baumschnitt
und Fällungen
Konze & Laur
kostenlose
Angebote vor Ort
Tel. 08 21/998 40 99 - www.konze-laur.de

Baumpflege März
• fachgerechte Baumpflege mit Doppelseilklettertechnik
• Garten-/Landschaftspflege
• schwierigste Fällungen
• Herstellung der Verkehrs-sicherungspflicht
• Wurzelstockfräsen
Steingadener Str. 8
86833 Ettringen
Tel. 01 74 / 3 16 33 70
maerzdaniel@yahoo.de
Angebotserstellung kostenfrei!

Gartenbau Floristik
86391 Stadtbergen
Oberer Stadtweg 55
Telefon 0821/432035
Fax 0821/2431889
SCHLIEPER & HÖRAUF

Schwimm- Zentrum
Tel. 299 04 45
www.schwimmzentrum.de

Gastronomie

Back Drive
Mo.-Fr. Buffet im Restaurant, 11-14 Uhr, € 6,50
Werner von Braun Str. 20
86368 Gersthofen
Tel. 299 04 45
www.backanddrive.de

BCA-GASTSTÄTTE
warme Küche: 11.30-14.00 Uhr
18.00-21.00 Uhr, Di. Ruhetag
Donauwörther Str. 54
Tel. 0821-2 18 31 93
- SKY-

Allo Pizza
HUNGER?
Tel. 08 21/26 72 59 52 - www.call-a-pizza.de

Pizza-Pasta & naturreines Eis, das schmeckt!!!
Karolinenstr. 21 Tägl. 10-22 Uhr,
So. 11-19 Uhr

Gastronomie

Bäckerei - Konditorei
Mück
Kolbergstraße, bei St. Elisabeth
Telefon 08 21 / 72 11 88
Zur Grillzeit Baguette + mehr!

Geldmarkt

Augusta
Altgold - Ankauf
Wir kaufen Ihr Gold + Silber zu Superpreisen
Jakoberstr. 65, Augsburg
☎ 08 21 - 298 50 04

Bargeld sofort
1. Augsburger Kfz-Pfandleihhaus
PKW-Transporter-Anhänger
Wohnwagen-Wohnmobile
Motorräder-Roller
☎ 0821-259 92 59
www.drive-pfandhaus.de

Altgold - Ankauf
Goldschmuck Gold u. Silber, Münzen, Zahngold
Der Preisvergleich lohnt sich für Sie! Kommen Sie zu uns.
ISTANBUL JUWELIER
Augsburg - Karlstr. 2/Ecke Hoher Weg
☎ 08 21 / 3 19 98 59

Schuldenbereinigung
durch Vergleich oder Privat-/Firmeninsolvenz
(kostenlose telefonische Erstberatung)
Rechtsanwaltskanzlei Weiß
(vormals Jehle & Weiß)
Beethovenstr. 1 - 86150 Augsburg
0821/241 1294, info@rak-weiss.de

Gesundheit & Wellness

Gesundheitsorientiertes Laufen lernen!
Herbstkurse starten:
• 26.08. / 01.09. / 07.09.
• Nähere Infos unter:
www.laufkurse-augsburg.de

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
Rolf Kunzmann
Ulmer Straße 36
86154 Augsburg
☎ 0821/2190622
info@laufkurse-augsburg.de

Anzeigen Hotline
(0821) 34774-36

Haus & Wohnen

Sie suchen einen neuen Mieter?
Für Vermieter kostenfrei
Wir bieten Ihnen:
• Inserierung und Besichtigungen Ihrer Immobilie
• sorgfältige Mieterauswahl mit doppelter Bonitätsprüfung
• auf Wunsch Erstellung eines rechtssicheren Mietvertrages
Bolsinger Immobilien
www.ib-website.de ☎ 0821-45 44 643

Grundstücks und Immobilien GmbH & Co. KG
WG
Tel. 08 205 / 95 00 80
www.wg-gmbh.com
HÄUSER · ETW'S
WOHNLAGEN
GRUNDSÜCKE
Für solvente Kunden dringend gesucht! Verkauf/Vermietung
SCHNELLER ERFOLG ZUM OPTIMALEN PREIS!
> Ihr Ansprechpartner:
Wolfgang Feldmayer

Haus & Wohnen

Sie wollen Ihre Wohnung oder Haus verkaufen?
Wir suchen für vorgemerzte Kunden mit geprüfter Bonität
• Ein- und Zweifamilienhäuser
• Mehrfamilienhäuser
• Wohnungen und Rendite-Objekte
B im Großraum Augsburg und München
Bolsinger Immobilien
www.ib-website.de ☎ 0821-45 44 643

Handwerk

Andreas & Vöst GmbH
Dachfenster-Service und Montage
Tel. 74 38 71 - kontakt@andreas-voest.de

GLASEREI LUDWIG
Glasschaden?
Neuverglasung und Reparaturverglasung
Glas aller Art
Spiegel, Glashandel, Glasdächer, Glasduschen
Altvertering 24 • 86415 Mering
Tel. 08 233 - 79 73 31
www.Glasludwig.de

Sanitär- und Heizungstechnik
S. Neumair
Partnachweg 1
86165 Augsburg
Tel. 08 21 / 729 23 25
Fax 08 21 / 729 23 24
Meisterbetrieb Email: haustechnik.neumair@t-online.de

SROCK
Bausanierung
Malerearbeiten • Trockenbau • Um- & Ausbau • Fassadensanierung
Tel.: 08231/9573943 Mob: 0174/7342524
info@srock-bausanierung.de

SORKALE
G m b H
FLIESEN BAUTECH FORM&FARBE
SORKALE SORKALE
FLIESEN BAUTECH
SORKALE
KÜCHEN & FARBEN
Zeppelin Str. 11 - 86343 Königsbrunn
Telefon: 08231-9 57 49 17 - Fax: 08231-9 57 49 18
www.fliesen-sorkale.de
Fliesen-Sorkale@t-online.de

Dachbau Wagner GmbH
Bedachungen • Spenglerei
Von-Holzappel-Str. 1
86497 Horgau
Tel. 08294/8687-0, Fax. - 88

Qualität Fenster
Qualitätsfenster für Ihr Haus und Ihr Unternehmen, Balkone, Terrassen, Türen aus Aluminium, Holz und Kunststoff
Aktion!
3fach Verglasung zum Preis der 2fach Verglasung
Fenster Rollladen Haustüren
„Unser Haus spart jetzt soooo viel Energie!“
86136 - Augsburg Tel. 860673 www.fenster.de
Ulmer Str. 127 Fax 8656664 info@fenster.de

Handwerk

Peter Hommers
Sanitär und Heizung
Meisterbetrieb
Siebenbürgenstr. 7 - 86438 Kissing
Tel. 0 82 33 - 7 43 92 05 - Fax 7 43 92 06
haustechnik.hommers@t-online.de
Sanitär
Heizung
Sanierung
Wartung
Kundendienst

Personaldienstleister

PELE Personal-Leasing
Schießgrabenstr. 14
86150 Augsburg • 0821/313100
info@pele.de • www.pele.de

Rund ums Auto

XL Wash
Pkw + Lkw Waschanlage
Werk & Weichleder
PKW-Wäsche ab 5,50 Euro
Pfaffenhofener Straße 6
86167 Augsburg
Telefon +49 821 79 08 30
werk@xl-wash.de

niederhofer autolackierungen
Werner Niederhofer
Gewerbering 2
86510 Ried
Tel.: 0 82 33 / 21 08 12
www.niederhofer-autolackierungen.de

Service

Hundepension Scheppach
(auch Hundeschule)
Der Urlaubsspaß für Ihren Hund!
Tel. 08225-307 14 03
www.dogroom.de

Zu hohe Heiz- und Nebenkosten?
Jetzt vorsorgen und Mitglied werden!
MVA
Mieterverein Augsburg und Umgebung e.V.
Telefon 0821 / 15 10 55
www.mieterverein-augsburg.de

Bei einem Sterbefall wenden Sie sich vertrauensvoll an
Bestattungsdienst Manfred Ostermaier e.K.
Wellenburger-Str. 7
86199 Augsburg/Gögg.
Tel. 08 21 - 99 82 761
Fax 08 21 - 444 07 84

Tag und Nacht bereit!
Tel. 08 21 - 444 07 72
menschlich - pietätvoll - kostenbewusst
Auch an Sonn- und Feiertagen sind Hausbesuche kostenlos!

Nobby's gemütlicher Flohmarkt
beim alten Postweg für den kleinen Geldbeutel (Piccardstraße 6)
Jeden Samstag von 6.30-15 Uhr
So., den 2.9. 2012 v. 8.30-15 Uhr
• 3 m lang, 0,60 m breit 10,- Euro
• Jeder weitere Meter 1,- Euro
• Parkplätze vorhanden
Anmeldung unter 0157/87 06 92 56

Der Umwelt zuliebe!
Solaranlagen von
L-Solar
Lechwerkstr. 13 • 86462 Langweid
Tel. 08230/8912341 • info@sl-solar-gmbh.eu

NEUBÜRGER

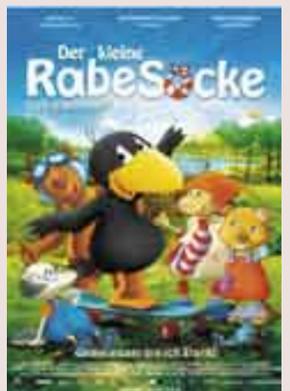
präsentiert von:

mukis
Marlena (* 28. August)
Emir Asrin (* 16. August)
Daniel (* 28. August)
Adnan (* 15. August)
Emily Gabriele (* 26. August)

FILMTIPP - VERLOSUNG

Der kleine Rabe Socke

Der kleine, vorlaute Rabe Socke (Jan Delay) beschädigt versehentlich beim Piraten spielen mit seinen Freunden den Staudamm im Wald. Weil nun der See in den Wald zu laufen droht, fürchtet Socke die Bestrafung von Frau Dachs (Katharina Thalbach), die auf die Tiere im Wald aufpasst. Um den Schaden zu beheben, bevor jemand etwas bemerkt, machen sich Socke und seine Freunde Schaf Wolle und Eddi-Bär auf den Weg zu den Bibern. Wird es den drei Freunden gelingen, dieses Abenteuer zu meistern und mutig genug zu sein, für Sockes Fehler gerade zu stehen?



„Der kleine Rabe Socke“ ist ein wunderschöner Kinderfilm voller Abenteuer. Wer sich diesen Film unter Regie von Ute von Münchow-Pohl und Sandor Jesse nicht entgehen lassen will und Karten für das Cinestar Augsburg gewinnen möchte, schicke uns bitte bis Mittwochmittag eine Mail mit dem Betreff „Socke“ an die@augsbuerg-redaktion.de.

Udo LINDBERG
Roadmovie-Preview
5. September | 20 Uhr
Udo Lindenberg und sein Panik-Orchester auf Tour
Jetzt Karten sichern!

Anzeigen Hotline
(0821) 34774-36

Service

Tanzpalast Horgau
08294/744 Am Bahnhof 2
jeden Samstag ab 20 Uhr
Ü30 Tanz-Party
Eintritt frei bis 5 Uhr früh
- bis 21 Uhr halbe Preise -
go happy dancing - go Casino

innerer Frieden
Mehr Leichtigkeit / Lebensqualität leben durch das Loslassen alter, belastender Muster. Dazu gerne telefonisch mehr: Medium Rita Tu es Dir zuliebe. 0 82 51/8 87 79 77

A. Weinzierl
• Gebetsheilung
• Fernhilfe
• Geistheilung
• Handauflegen
bei Krankheiten und Problemen aller Art (Burnout!)
86405 Erlingen • Sommerstr. 2a
Tel. 0821/8148581 • www.albert-weinzierl.de

NACHFÜLLEN
Tinten-Toner-Tankstation
Pflgerhausstraße 4, Tel. 0821 - 54 39 233
shop.augsburg@tinktation.de
Öffnungszeiten: mo-fr 10-18 Uhr, sa 10-14 Uhr

Lösungen

Sudoku

1	8	5	7	9	3	2	6	4
2	6	7	8	4	1	5	3	9
9	3	4	6	5	2	8	1	7
8	5	3	2	7	9	6	4	1
6	1	2	3	8	4	9	7	5
7	4	9	1	6	5	3	8	2
3	7	1	9	2	8	4	5	6
4	9	8	5	1	6	7	2	3
5	2	6	4	3	7	1	9	8

Even/Odd-Sudoku

2	8	5	6	3	1	9	7	4
1	3	4	7	9	5	8	2	6
9	7	6	2	8	4	1	5	3
4	6	2	3	7	9	5	8	1
7	1	3	5	2	8	4	6	9
8	5	9	1	4	6	7	3	2
5	2	1	9	6	7	3	4	8
6	4	7	8	1	3	2	9	5
3	9	8	4	5	2	6	1	7

Jugendsprache

Mit Kinderklast ist eine Grundschule gemeint. Ein Mensch mit fettigen Haaren ist ein Butterkopf und mit Sommerpullover ist ein haariger Oberkörper gemeint.

Sternendeutung

Ramona Kreis

- diskrete und außergewöhnliche Beratung
 - bekannt durch viele Voraussagen prominenter Kunden
 - Hellsehen • Kartenlegen • Handlesen
- Tel. 08 21 - 81 48 81 / 0174 - 750 98 81
www.kartenlegerin-ramona.de

KULTUR-GEFLÜSTER



Dr. Christoph Emmendorffer, Leiter des Maximilianmuseums, präsentiert die beiden Silberreliefs des berühmten Augsburger Goldschmieds Johann Andreas Thelott.

Im Gedenken an den MAN-Generaldirektor **Otto Meyer**, Augsburgs erster Ehrenbürger nach dem Krieg, bekam das Maximilianmuseum zwei bedeutende Silberreliefs des berühmten Augsburger Goldschmieds Johann **Andreas Thelott** (1655-1734). Die wertvollen Kunstwerke sind eine Schenkung von **Lore Meyer**, der Schwiegertochter Otto Meyers, die in Utting am Ammersee lebt. Von ihm hatte sie die beiden Silberreliefs als Hochzeitsgeschenk erhalten.

Auf Einladung des Bundestagsvizepräsidenten **Eduard Oswald** (Dinkelscherben) spielen die Musiker der Harmoniemusik Maingründel am Tag der Ein- und Ausblicke (Sonntag, 9. September) vor dem Reichstagsgebäude in Berlin. Oswald, der als Vizepräsident für die Organisation in Berlin zuständig ist, bringt so echte Heimat-Kultur aus dem Augsburger Land in die Bundeshauptstadt.

Roy Black (Foto), der inzwischen Namensgeber für den neuen Augsburger Musik- und Kulturpreis „Roy“ ist, bleibt unvergessen. Zum 21. Todestag lädt der „Freundeskreis Roy Black“ wieder zu einem Erinnerungsabend in das Hotel Zeller in Königsbrunn ein – diesmal am 6. Oktober. Die musikalische Gestaltung des Abends übernimmt die „Combo Martinique“ – eine Band, die Roy Black von 1987 bis 1991 oftmals begleitet hat. Das Treffen gibt es seit 1995 sogar zweimal im Jahr – im Januar zum Geburtstag und im Oktober zum Todestag von Roy Black.

33 neue Azubis



Mit 110 Auszubildenden sind die Stadtwerke Augsburg einer der größten Ausbildungsbetriebe in der Region. Foto: Stadtwerke / Thomas Hosemann

NACHWUCHS der Stadtwerke

Bei den Stadtwerken Augsburg steigt die Zahl der Mitarbeiter um 33. Genau so viele Jugendliche beginnen jetzt ihre Ausbildung in dem Versorgungs- und Verkehrsunternehmen. Mit insgesamt 110 Auszubildenden sind die Stadtwerke einer der größten Ausbildungsbetriebe in der Region.

Dabei ist die Lehrzeit bei den Stadtwerken so vielfältig wie das Unternehmen selbst. Neun Industriekaufleute, ein Fachinformatiker, ein Berufskraftfahrer, zwei Fachkräfte im Fahrbetrieb, zwei Kfz-Mechatroniker, zwölf Elektriker und drei Industriemechaniker starten ihre Ausbildung. Dass die Stadtwerke auch bei der Ausbildung großen Wert auf Qualität legen, wird dadurch deutlich, dass sich acht Ausbilder speziell um die Nachwuchskräfte kümmern – mit ein Grund, warum die Ausbildung bei den Stadtwerken nicht nur fundiert, sondern erstklassig ist. Das beweisen auch jedes Jahr sehr gute Abschlüsse bis hin zu Kammerstiegen auf Landesebene.

ker, ein Berufskraftfahrer, zwei Fachkräfte im Fahrbetrieb, zwei Kfz-Mechatroniker, zwölf Elektriker und drei Industriemechaniker starten ihre Ausbildung. Dass die Stadtwerke auch bei der Ausbildung großen Wert auf Qualität legen, wird dadurch deutlich, dass sich acht Ausbilder speziell um die Nachwuchskräfte kümmern – mit ein Grund, warum die Ausbildung bei den Stadtwerken nicht nur fundiert, sondern erstklassig ist. Das beweisen auch jedes Jahr sehr gute Abschlüsse bis hin zu Kammerstiegen auf Landesebene.

Augsburgs Koch-Profi der Woche



Küchenchef Ludwig Schlichtherle Albaretto Restaurant

Lieblings Rezept:

Zutaten: (für 4 Personen)

- 8 Gambas (Riesengarnelen)
- 2 EL Oliven- und Pflanzenöl
- 3 EL Obst- und Balsamico-Essig etwas Erdnussöl
- 300 g Kräuterseitlinge
- 1 rote Chilischote
- 2 große Pfirsiche
- Mehl, Salz, Pfeffer, Gewürze, Zucker, Senf
- Sojasauce, Zitrone
- Weiß- und Rotwein
- Zwiebeln
- 1 Thymianzweig
- 1/2 Knoblauchzehe
- Sahne, Brühe



Gambas auf Kräuterseitling-Pfirsich-Salat

8 Gambas (Riesengarnelen) bis auf die Schwanzflosse schälen. Am Rücken entlang einritzen, Darm entfernen. Gambas mit einer halben gehackten Knoblauchzehe und Olivenöl marinieren. 300 g Kräuterseitlinge putzen, in heißer Pfanne mit 2 EL Olivenöl kurz schwenken, dann einen Spritzer Öl, möglichst Erdnussöl, 3 EL Balsamico, eine halbe rote, klein gehackte Chilischote, Salz, Pfeffer und Zucker dazugeben. Die Pilze sollten noch leicht Biss haben. 2 große Pfirsiche blanchieren, im Eiswasser abschrecken, halbieren, entkernen und in mittelgroße Würfel schneiden, auf die Kräuterseitlinge legen (Dosenpfirsiche tun es zur Not auch). Zuletzt noch etwas Erdnussöl zum Salat und alles durchmischen. Gambas in heißer Pfanne mit Thymianzweig braten, bis sie leicht glasig sind. Fertige Gambas auf Küchenpapier legen, mit Salz, Pfeffer aus der Mühle und einem Spritzer Zitronensaft würzen. 1-2 Löffel Salat in der Mitte des Tellers platzieren und je 2 Gambas darauflegen.

Ausbildung, berufliche Laufbahn, Auszeichnungen oder besondere Fachkenntnisse: Souschef im Parkhotel Hinterzarten, Koch auf dem Kreuzfahrtschiff Renaissance-Cruises, Souschef im Hotel Steigenberger Bad Wöhrishofen, Küchenchef im Hotel Tanneck Bad Wöhrishofen, Küchenchef im Wellnesshotel Hubertus Balderschwang

Wie ist das Restaurant ausgerichtet? Welche Küche, Spezialitäten, gehobene

Klasse, gut bürgerlich? Und welche Kapazitäten hat es? Die Küche ist experimentierfreudig und international ausgerichtet. Die Philosophie dabei ist, günstige Gerichte auf einem qualitativ hohem Niveau anzubieten. Das täglich wechselnde 4-Gänge Menü wird selbstverständlich wie alle ande-

ren Gerichte stets frisch und mit hochwertigen Produkten zubereitet. Das Restaurant bietet Platz für 140 Gäste, zusätzlich steht ein Raum für 60 Personen für Veranstaltungen wie Hochzeiten, Firmenfeiern oder Geburtstage zur Verfügung. Bei schönem Wetter werden die Gäste auch auf der Sonnenterrasse kulinarisch verwöhnt.



Albaretto Restaurant
Luther-King-Str. 4a
86156 Augsburg

Telefon:
0821 - 44 80 45 1081

Telefax:
0821/ 44 80 45 - 1082

E-Mail: restaurant@albaretto.de

PLÄRRER:

24-Jährige zieht blank

Eine Fußstreife der Polizei schaute nicht schlecht, als auf dem Herbstplärrer eine junge Frau ihre Hose herunterließ und ihr blankes Hinterteil einem Security-Mitarbeiter entgegenstreckte. Anschließend beleidigte sie eine Polizistin und versuchte sogar, einem Beamten in den Oberschenkel zu beißen. Beim Transport in den Arrest leistete sie laut Polizeibericht weiterhin heftigen Widerstand.

STELLEN-MARKT

Wir suchen für unser Büro in Stadtbergen

Reiseverkehrskauffrau/-mann (Teil-/Vollzeit)

Ihr Profil:

- Leidenschaft für Reisen und Beratung (Kundenzufriedenheit steht bei uns ganz weit oben!)
- langjährige Erfahrung als Reiseverkehrskauffrau/-mann (Umgang mit allen gängigen Reservierungssystemen & MS Office)
- Rasche Auffassungsgabe, Flexibilität und Eigeninitiative
- Zuverlässigkeit und Eigenmotivation

Wir bieten Ihnen:

- Teamgeist & Spaß bei der Arbeit
- Interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Freiraum für Ihre Ideen und eigenständiges Arbeiten
- Moderner Arbeitsplatz in entspannter Atmosphäre
- vielfältige Fortbildungsmöglichkeiten (fachbezogenen Schulungen und Seminaren)

Bitte senden Sie Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an: Reisebüro Stiller, Bismarckstr. 19, 86391 Stadtbergen oder per Email an eva.stiller@reisebuero-stiller.de



www.mega-meitingen.de

mega
8.-9. September 2012

MEITINGER GEWERBEAUSSTELLUNG



MEITINGEN • SCHLOSSSTRASSE

Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr



Böhme Event Marketing

Jeden Mittwoch **Spare Ribs satt 14,90 Euro**
Sonntag 9. September **Steak-Brunch ab 11 Uhr für 15,90 Euro**



Paul's
Restaurant • Steakhaus

Provinstraße 13
86153 Augsburg
Telefon 0821 - 45 56 55 7
www.pauls-steakhaus.de

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag 18 - 23 Uhr
Sonntag für geschlossene Gesellschaften buchbar



Jimmy's FUN PARK

GEBURTSTAGS-PARTY
incl. Eintritt, Essen, Getränke,
Fahrchips, Jimmy-Torte, Süßig-
keiten, Geschenk... **11,90 €** / Kind

Mo-Fr: 14-19 Uhr, Sa/So/Feiertage/Ferien: 10-19 Uhr
Tel.: 08205/96 94 92 www.jimmys-funpark.de



Geburtstag der Woche

Eduard Oswald
Der Bundestags-Vizepräsident und ehemalige Bau-minister feiert am Donnerstag seinen 65. Geburtstag




LECH BÄCK

10 SEMMEL SAMSTAG
NUR 1,40*

*Aufgepasst: Jeden Samstag 10 Semmeln für nur 1,40 €. Nur so lange der Vorrat reicht. Gültig in allen Lechbäck-Filialen!

KLEOS KLATSCH

Flirt- und Liebesalarm auf dem Plärler. Schwabens Volksfest eignet sich prima für Pärchen und solche, die es werden wollen. Romantische Stunden auf dem Volksfest sind in allen Varianten möglich.

Erste Annäherungsversuche gibt's ganz einfach in der Leoparden-spur. Da ist einem niemand böse, wenn Mann oder Frau bei der rasanten Fahrt auf Tuchfühlung gehen. Prima, wenn es die Chance dazu auch noch kostenfrei gibt: **Zuckerwatten-Zilse** und **Achterbahn-Andi** von Radio Fantasy haben das am Samstag für eine Stunde möglich gemacht. Die beiden sind übrigens nur zur Plärler-Zeit als Paar unterwegs. Alles rein geschäftlich.

Etwas ruhiger ist da eine Roman-tik-Fahrt im Riesenrad von **Ariane** und **Oscar Bruch**. Und da Liebe bekanntlich durch den Magen geht,



„Pärchen“ nur zur Plärler-Zeit: Achterbahn-Andi und Zuckerwatten-Zilse (beide fantasy) luden zur kostenfreien Fahrt in die Leoparden-spur ein.

kann in der Gondel sogar nach Lust und Laune geschlemmt werden. Wie das funktionieren soll? Ganz einfach: **Edmund Diebold** (Sternl-alm) liefert von gegenüber ganz nach Wunsch alles für einen Brunch, ein Candlelight-Dinner oder auf was die Verliebten sonst so Lust haben.

Wer weiß, ob dabei nicht irgend-wann ein Heiratsantrag gemacht wird. Ganz in Weiß waren auf jeden Fall schon einmal die

meisten Gäste der „Edel & Weiß“-Party in Diebolds Sternl-alm. Damit keine Missverständnisse aufkommen: Bei den gesehene Augsburger Promis läuten in nächster Zeit keine Hochzeitsglocken. Mit dabei u.a. Anwalt **Bertram Rapp** und **Christine Schafnitzl**, **Andi Kahn** (KKlub) und Anwältin **Kerstin Schulz**, **Christian Kummer** (Porsche Zentrum) und **Dani Meyer**, sowie Oliver „Currywurst“ **Lampe**, der sich Plärlergill **Susanne** als Begleitung via Facebook geschnappt hatte.

Verliebt wie am ersten Tag sind **Natalie Böck** und **István Németh**. Und die sind schon verheiratet – seit 20 Jahren. Für Natalie gab es zum Jubiläum ein schickes Dirndl (siehe Foto): „Wir waren in München unterwegs und als ich es sah, machte es mir István zum Geschenk.“ Jetzt wurde es auf dem Plärler präsentiert. Dort feierte auch der Onkel von Fest-wirt Diebold, **Günter Wagner** aus Gersthofen mit Ehefrau **Marianne** seinen 70. Geburtstag.

Noch ein Blick ins Schaller-Zelt. Dort war der erste „Rosa Montag“ für Gay, Lesbian & Friends ein Knaller, so dass für Festwirt **Dieter Held** schon jetzt eine Wiederholung feststeht. Party-Macher **Harry Winderl** von der Schaller-alm war noch aus einem anderen Grund happy: Seine Verlobte, **Lilian de Raimes** aus Malibu, war zu Besuch. Übrigens sind die beiden dem-nächst auch in einer Folge von „Goodbye Deutschland“ auf VOX zu sehen.



Edmund Diebold und Partnerin Monika genießen die Riesenrad-Fahrt mit Champagner.



Christian Kummer und Dani Meyer auf dem Weg zu „Edel & Weiß“.



Seit 20 Jahren verheiratet: Natalie Böck und István Németh.



Plärler-Gill Susanne Horn mit Oliver Lampe (li) sowie Christine Schafnitzl und Bertram Rapp.



Kochten bei „Edel & Weiß“ in der Sternl-alm (v.l.): Alexander Eberle (Grill'n Chill), Stefan Fuß (Goldener Stern, Rohrbach), Andreas Kühner (Kühners Landhaus, Kissing) & Torsten Ludwig (Papageno, Augsburg).

Hochzeit im Hause Priller



Glücklich: Dominikus und Verena Priller.

Der Sohn von Sylvia und Sebastian Priller vom Brauhaus Riegele heiratet! Diese Nachricht irritiert wohl so manchen. Schließlich ist Riegele-Sohn **Sebastian** längst mit seiner **Anna-Dina** im Hafen der Ehe gelandet und Vater von zwei Töchtern.

Aber es gibt ja noch einen weiteren „Riegele“-Sohn: **Dominikus Priller**. Weil er bei RWE in Düsseldorf arbeitet, kennt man ihn am Lech nicht so gut, wie das Brauerei-Chef-Gespann. Dennoch war es auch für den auswärtigen Sohn und seine **Verena** Ehrensache, in der alten Heimat zu heiraten – getreu dem Riegele Motto „Schönes Leben hier!“ Den passenden Ort für die Party am Vorabend bildete die Biermanufaktur. Das Hochzeitspaar hatte dabei alles eigenhändig für die Gäste mit vorbereitet. Am Samstag wurde dann in Gabelbach kirchlich geheiratet, denn die Braut, die derzeit in St. Gallen promoviert, stammt aus Zusmarshausen. Bei den Hochzeits-Feierlichkeiten mit dabei waren auch Schwester **Johanna** und viele Verwandte und Freunde.

kleo

Immer samstags 10-14 Uhr
„Kleos Woche“ auf **MEGA Radio Bayern**
(bayernweit auf dab+ und
im Kabel Augsburg auf 95,5 Mhz)
www.mega-radio.tv



SCHALLER

24. August - Freitag SOS Sound of Six	30. August - Donnerstag TOPSIS Ricardo - auch: Tag der Bombe	5. Sept. - Mittwoch CHARI VARI Die Top-Stimmungsmacher aus Bayern
25. August - Samstag CHARI VARI Die itzige Band aus dem Wittbacher Land	31. August - Freitag THE MERCURIES Nachmittagskonzert mit dem Ricardo	6. Sept. - Donnerstag HEXEN Gefüllte bayerische Fleischpoten
26. August - Sonntag Waidhauser Nachmittagskonzert mit dem Ricardo	1. Sept. - Samstag THE MERCURIES Nachmittagskonzert mit dem Ricardo	7. Sept. - Freitag THE MERCURIES Nachmittagskonzert mit dem Ricardo
27. August - Rosa-Montag TRIXI Das beste Duo der Welt	2. Sept. - Sonntag BRUGGER Das beste Duo der Welt	8. Sept. - Samstag THE MERCURIES Nachmittagskonzert mit dem Ricardo
28. August - Dienstag dominico salerno Nachmittagskonzert mit dem Ricardo	3. Sept. - Montag bruderherzen Die Schönen Sensation aus Augsburg mit Band	9. Sept. - Sonntag SOS Sound of Six

RESERVIERUNGEN
Tel.: 0821 50 87 161 - Fax 03212 50 87 165
www.festzelt.schaller.de

6 Euro Gutschein*

in Verbindung mit einem Hauptgericht

* nicht für Aktionen oder Brunch gültig

1 Gutschein pro Person · keine Bareinlösung · gültig vom 1.9. bis 1.11.2012



Paul's
Restaurant · Steakhaus

Provinostraße 13
86153 Augsburg
Telefon 0821 - 45 56 55 7
www.pauls-steakhaus.de

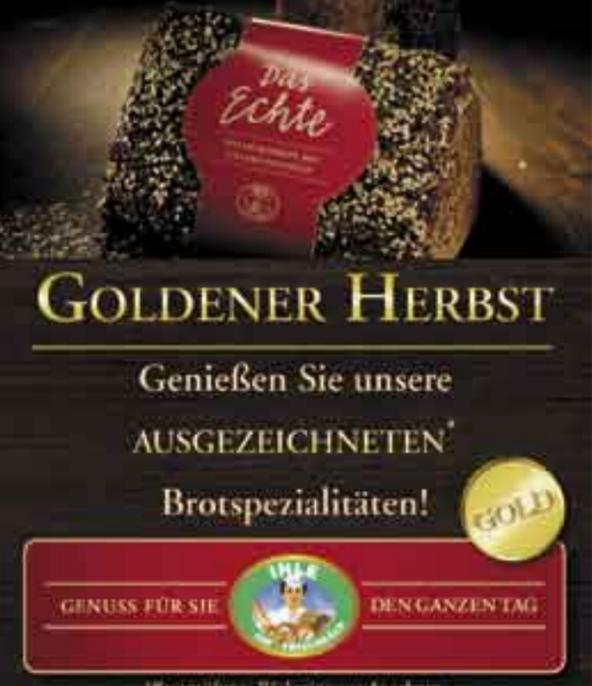
Öffnungszeiten:
Montag - Samstag 18 - 23 Uhr
Sonntag für geschlossene
Gesellschaften buchbar

GOLD, SILBER, SCHMUCK, MARKENUHREN, GEMÄLDE
Ankauf/Gutachten/Versteigerung/seit über 30 Jahren in Augsburg

WIR KAUFEN AN UND BEZAHLEN SOFORT BAR.

AUKTIONSHAUS GEORG REHM
Provinostraße 50 1/2 - 86153 Augsburg, Tel. 55 10 01
Parkplätze vor dem Haus

Unsere Experten kommen auch direkt zu Ihnen nach Hause



GOLDENER HERBST

Genießen Sie unsere
AUSGEZEICHNETEN
Brotspezialitäten!

GENUSS FÜR SIE DEN GANZEN TAG

*Brotprüfung: Bäckereimuseum Augsburg